



GÁIVUONA SUOHKAN
KÅFJORD KOMMUNE
KAIVUONON KOMUUNI

Møteinnkalling

Utvalg: **Utvalg for oppvekst og omsorg**
Møtested: Kommunestyresalen, Rådhuset
Dato: 28.05.2020
Tidspunkt: 10:00

Eventuell gyldig forfall må meldes snarest på tlf.: 77 71 92 00.
Vararepresentanter møter etter nærmere beskjed.

Gáivuona suohkan Kåfjord kommune Kaivuonon komuuni
9146 Olderdalen, 20.05.2020

Lisa K. Mo
leder (s.)

Ann K. Pedersen
sekretær e.f.

Saksliste

Utv.saksnr	Sakstittel	U.Off	Arkivsaksnr
RS 3/20	Svar på søknad om deltakelse i SáMOS		2015/1613
PS 18/20	Samarbeidsavtale mellom Nordreisa og Kåfjord kommune om elever som bor på grensen mellom kommunene		2020/153
PS 19/20	Samisk språkplan for barnehage og grunnskole, overgangen mellom disse		2015/1613
PS 20/20	Reviderte vedtekter for Nord-Troms PPT		2015/595
PS 21/20	Undersøkelse av konsekvenser ved at bassenget stenger ut 2020		2020/54



Gáivuonas Goržži mánáidgárdi

ÁŠŠI/SAK
20/1813 - 4

MIN ČUJ./VÅR REF.
20/11913

DIN ČUJ./DERES REF.

BEAIVI/DATO
06.05.2020

SÁMOS valg av Pilotbarnehager

Sámediggeráđđi lea 28.04.20 válljen njeallje pilohtamánaidgárddi mat SámOS-proševtta bokte galget leat mielde hábmeme sámi mánáidgárddi boahhteáiggi.

Evttohus pilohtamánaidgárddiid válljemii Sámediggeráđđái lea mearriduvvon SámOSa ÁRRÁN čeahkkimis 23.04.20.

Mearrádus

Sámedikki mánáidgárdeprošekta Sámi mánát ođđa searvelanjain (SámOS) galgá 2020 čavčča álggahit pilohtamánaidgárddiid ovdánanbarggu.

Pilohtamánaidgárdeortnegii bohte ovcci ohcama. Okta ohcciin ii oláhan gáibádusaid beassat pilohtamánaidgárdin. Dat gávccii eará mánáidgárddi devdet gáibádusaid beassat pilohtamánaidgárdin. Sámediggi háliidivččii ahte buot gávccis livčče beassan searvat pilohtamánaidgárdin dál juo, muhto resurssaid geažil fertet álggahit ovdánahttinbarggu njeallji mánáidgárddis dán vuoru.

Dat njeallje mánáidgárddi mat dán vuoru välljejuvvojit pilohtamánaidgárdin leat:

- Suaja maanagierte, Snoasas
- Álttá siida AS, Álttás
- Árran mánájgárdde AS, Ajluovttas
- Badjemánáid beaiveruoktu AS, Kárášjogas

Go nuppi vuorus rahppo vejolašvuolta ohcat Pilohtamánaidgárdin, de mánáidgárddit mat eai vuoruhuvvo dán geardde leat mielde árvoštallamis ovttas vejolaš ođđa ohcciguin pilohtamánaidgárdeortnega ektui. Dat mánáidgárddit leat:

- Luvlege maanagierte, Ysterhagen barnehage avd. Svaale, Plassjes
- Goržži mánáidgárdi, Gáivuonas
- Guovddáš mánáidgárdi, Álttás
- Guovssahas mánáidgárdi, Romssas

SámOS – Pilot-mánájgárdij välljim

Sámediggeráde le 28.04.20 välljim niellja pilot-mánájgarde ma SámOS-proševta baktu galggi maŋen liehket hábbmimin sáme mánájgárdij boahhteáigev.

Oajvvadus pilot-mánájgárdij välljimij Sámediggerádáj le mierreduvvam SámOSa ÁRRÁN-tjáhkanimen 23.04.20.

Mærrádus

Sámedikke mánájgárddeprosjækta “Sámi mánát ođđa searvelanjain” (SámOS) galggá ávdánahttembargov pilot-mánájgárdijs álgadit tjavtjan 2020.

Pilot-mánálgárddeprosjæktaj báhntin aktse áhtsámusá. Akta dajs ittjij ævtojt dievde bessat pilot-mánálgárdden sjaddat. Sámedigge lij sávnam gájka gáktsa mánálgárde ma ævtojt dievddin lidjin juo dálla máhttet sjaddat pilot-mánálgárdden, valla dásse resursaj hárráj merkaj ávddánahttembarggo dá bále dásju nieljen mánálgárdijn máhttá álget.

Da niellja mánálgárde ma dá bále li válljidum pilot-mánálgárdden li:

- Suaja maanagierte, Snáase/Snása
- Álttá siida AS, Álttá/Alta
- Árran mánálgárdde AS, Ájluokta/Drag
- Badjemánáid beaveruoktu AS, Kárásjohka/Karasjok

Boahte bále gå le máhttelis pilot-mánálgárdden áhtsát, de da mánálgárde ma ettjin dá bále vuoroduvá galggi árvustallamij sæbrrat aktan ádá áhttsij pilot-mánálgárddeárnigij. Dá mánálgárde li:

- Luvlege maanagierte, Ysterhagen barnehage avd. Svaale, Plaassje/Røros
- Goržži mánáidgárdi, Gáivuodna/Káfjord
- Guovddáš mánáidgárdi, Álttá/Alta
- Guovssahas mánáidgárdi, Romssa/Tromsø

SÁMOS - Pilovtemaanagiërth veeljesovveme

Nænnoestimmie

Saemiedigkien maanagierteprojekte «Saemien maanah orre ektietjiehtjielinie» (SÁMOS) edtja evtiedimmine nierhkedh pilovtemaanagiertijste tjaktjen 2020.

Uktsie ohtsemh sijse böötin pilovtemaanagierteprojektese. Akte dejstie ohtsemijstie idtji kríevenasside illh juktie maehtedh meatan árrodh goh pilovtemaanagierte. Saemiedigkie lij vaajtelamme gaajhkh gaektsie maanagiërth lin maahteme aelkedh pilovtemaanagiertine árrodh joe dælie, men vierhtiej gaavhtan maehtebe evtiedimmiebarkojne aelkedh ajve nieljje maanagiertine daan aejkien.

Doh nieljje maanagiërth mah daan aejkien Leah pilovtemaanagiertine veeljesovveme Leah:

- Suaja maanagierte, Snáase
- Álttá siida AS, Alta
- Árran mánálgárdde AS, Ájluokta
- Badjemánáid beaveruoktu AS, Karasjohke

Mubpien aejkien gosse maahta ohtsedh pilovtemaanagiertine sjídtedh, dellie daah maanagiërth mah idtjin priorteetem áadtjoeh daan aejkien, edtjeh meatan árrodh vuarjasjimmesne pilovtemaanagierteöörnegasse, orre ohtsijgumie ektine. Daah maanagiërth Leah:

- Luvlege maanagierte, Ysterhagen maanagierte, goevtese Svaale, Røros
- Goržži mánáidgárdi, Gáivuotna
- Guovddáš mánáidgárdi, Alta
- Guovssahas mánáidgárdi, Romsa

SÁMOS – valg av pilotbarnehager

Sametingsrádet har 28.04.20 valgt ut fire pilotbarnehager som via SÁMOS-prosjektet skal være med å utforme fremtidens samiske barnehager.

Forslag til Sametingsrádets valg av pilotbarnehager ble vedtatt i ÁRRAN-møtet 23.04.30.

Vedtak

Sametingets barnehageprosjekt “Sámi mánát odđa searvelanjain” (SÁMOS) skal på høsten 2020 sette i gang utvikling av pilotbarnehager.

Det kom inn 9 søknader til pilotbarnehageprosjektet. En av søknadene oppfylte ikke vilkårene for å kunne være med som pilotbarnehage. Sametinget hadde ønsket at alle de resterende åtte barnehagene kunne startet opp med å være pilotbarnehager allerede fra nå av, men ressursnivået tilsier at vi bare kan starte opp med utviklingsarbeidet i kun fire av barnehagene i denne omgang.

De fire barnehagene som i denne runde er blitt valgt som pilotbarnehager er:

- Suaja maanagierte, Snåase/Snåsa
- Álttá siida AS, Álttás/Alta
- Árran mánáigárdde AS, Ájluokta/Drag
- Badjemánáid beaiveruoktu AS, Kárášjogas/Karasjok

Neste gang det åpnes for søknad om å få bli pilotbarnehage, skal de barnehagene som ikke ble prioritert i denne omgang være med i vurderingen i forhold til pilotbarnehageordningen, sammen med eventuelle nye søkere. Disse barnehagene er:

- Luvlege maanagierte, Ysterhagen barnehage avd. Svaale, Plaassje/Røros
- Goržži mánáidgárdi, Gáivuonas/Kåfjord
- Guovddáš mánáidgárdi, Álttás/Alta
- Guovssahas mánáidgárdi, Romssas/Tromsø

Dearvvuođaguin/Med hilsen

Brita Oskal Eira
sadj. ossodatdirektevra / konst.
avdelingsdirektør

OI-Johan Sikku
Prošeaktajođiheaddji/prosjektleder

*Dát reive lea elektrovnnalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga./
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Reivve vuostáiváldi / Hovedmottaker:

Álttá Siida AS
Ájluokta Árran mánáigárdde AS
Kárášjogas Badjemánáid
beaiveruoktu AS
Gáivuonas Goržži
mánáidgárdi
Álttás Guovddáš
mánáidgárdi
Romssas Guovssahas
mánáidgárdi
Ysterhagen barnehage avd.
Svaale, Plaassje Luvlege
maanagierte
Snåase Suaja maanagierte



Gáivuonas Goržži mánáidgárdi

ÁŠŠI/SAK
20/1813 - 4

MIN ČUJ./VÁR REF.
20/11913

DIN ČUJ./DERES REF.

BEAIVI/DATO
06.05.2020

SÁMOS valg av Pilotbarnehager

Sámediggeráđđi lea 28.04.20 válljen njeallje pilohtamánaidgárddi mat SámOS-proševtta bokte galget leat mielde hábmeme sámi mánáidgárddi boahhteáiggi.

Evttohus pilohtamánaidgárddiid välljemii Sámediggeráđđái lea mearriduvvon SámOSa ÁRRÁN čeahkkimis 23.04.20.

Mearrádus

Sámedikki mánáidgárdeprošekta Sámi mánát ođđa searvelanjain (SámOS) galgá 2020 čavčča álggahit pilohtamánaidgárddiid ovdánanbarggu.

Pilohtamánaidgárdeortnegii bohte ovcci ohcama. Okta ohcciin ii oláhan gáibádusaid beassat pilohtamánaidgárdin. Dat gávccii eará mánáidgárddi devdet gáibádusaid beassat pilohtamánaidgárdin. Sámediggi háliidivččii ahte buot gávccis livčče beassan searvat pilohtamánaidgárdin dál juo, muhto resurssaid geažil fertet álggahit ovdánahttinbarggu njeallji mánáidgárddis dán vuoru.

Dat njeallje mánáidgárddi mat dán vuoru välljejuvvojit pilohtamánaidgárdin leat:

- Suaja maanagierte, Snoasas
- Álttá siida AS, Álttás
- Árran mánájgárdde AS, Ajluovttas
- Badjemánáid beaiveruoktu AS, Kárášjogas

Go nuppi vuorus rahppo vejolašvuolta ohcat Pilohtamánaidgárdin, de mánáidgárddit mat eai vuoruhuvvo dán geardde leat mielde árvoštallamis ovttas vejolaš ođđa ohcciguin pilohtamánaidgárdeortnega ektui. Dat mánáidgárddit leat:

- Luvlege maanagierte, Ysterhagen barnehage avd. Svaale, Plassjes
- Goržži mánáidgárdi, Gáivuonas
- Guovddáš mánáidgárdi, Álttás
- Guovssahas mánáidgárdi, Romssas

SámOS – Pilot-mánájgárdij välljim

Sámediggeráde le 28.04.20 välljim niellja pilot-mánájgarde ma SámOS-proševta baktu galggi maŋen liehket hábbmimin sáme mánájgárdij boahhteáigev.

Oajvvadus pilot-mánájgárdij välljimij Sámediggerádáj le mierreduvvam SámOSa ÁRRÁN-tjáhkanimen 23.04.20.

Mærrádus

Sámedikke mánájgárddeprosjækta “Sámi mánát ođđa searvelanjain” (SámOS) galggá ávdánahttembargov pilot-mánájgárdijs álgadit tjavtjan 2020.

Pilot-mánálgárddeprosjæktaj báhntin aktse áhtsámusá. Akta dajs ittjij ævtojt dievde bessat pilot-mánálgárdden sjaddat. Sámedigge lij sávnam gájka gáktsa mánálgárde ma ævtojt dievddin lidjin juo dálla máhttet sjaddat pilot-mánálgárdden, valla dásse resursaj hárráj merkaj ávddánahttembarggo dá bále dásju nieljen mánálgárdijn máhtta álget.

Da niellja mánálgárde ma dá bále li válljidum pilot-mánálgárdden li:

- Suaja maanagierte, Snáase/Snása
- Áltta siida AS, Áltta/Alta
- Árran mánálgárdde AS, Ájluokta/Drag
- Badjemánáid beaveruoktu AS, Kárásjohka/Karasjok

Boahte bále gå le máhttelis pilot-mánálgárdden áhtsát, de da mánálgárde ma ettjin dá bále vuoroduvá galggi árvustallamij sæbrrat aktan ádá áhttsij pilot-mánálgárddeárnigij. Dá mánálgárde li:

- Luvlege maanagierte, Ysterhagen barnehage avd. Svaale, Plaassje/Røros
- Goržži mánáidgárdi, Gáivuodna/Káfjord
- Guovddáš mánáidgárdi, Áltta/Alta
- Guovssahas mánáidgárdi, Romssa/Tromsø

SÁMOS - Pilovtemaanagiërth veeljesovveme

Nænnoestimmie

Saemiedigkien maanagierteprojekte «Saemien maanah orre ektietjiehtjelinie» (SÁMOS) edtja evtiedimmine nierhkedh pilovtemaanagiertijste tjaktjen 2020.

Uktsie ohtsemh sijse böötin pilovtemaanagierteprojektese. Akte dejstie ohtsemijstie idtji krievenasside illh juktie maehtedh meatan árrodh goh pilovtemaanagierte. Saemiedigkie lij vaajtelamme gaajhkh gaektsie maanagiërth lin maahteme aelkedh pilovtemaanagiertine árrodh joe dælie, men vierhtiej gaavhtan maehtebe evtiedimmiebarkojne aelkedh ajve nieljje maanagiertine daan aejkien.

Doh nieljje maanagiërth mah daan aejkien Leah pilovtemaanagiertine veeljesovveme Leah:

- Suaja maanagierte, Snáase
- Áltta siida AS, Alta
- Árran mánálgárdde AS, Ájluokta
- Badjemánáid beaveruoktu AS, Karasjohke

Mubpien aejkien gosse maahta ohtsedh pilovtemaanagiertine sjídtedh, dellie daah maanagiërth mah idtjin priorteetem áadtjoeh daan aejkien, edtjeh meatan árrodh vuarjasjimmesne pilovtemaanagierteöörnegasse, orre ohtsijgumie ektine. Daah maanagiërth Leah:

- Luvlege maanagierte, Ysterhagen maanagierte, goevtese Svaale, Røros
- Goržži mánáidgárdi, Gáivuotna
- Guovddáš mánáidgárdi, Alta
- Guovssahas mánáidgárdi, Romsa

SÁMOS – valg av pilotbarnehager

Sametingsrádet har 28.04.20 valgt ut fire pilotbarnehager som via SÁMOS-prosjektet skal være med å utforme fremtidens samiske barnehager.

Forslag til Sametingsrádets valg av pilotbarnehager ble vedtatt i ÁRRAN-møtet 23.04.30.

Vedtak

Sametingets barnehageprosjekt “Sámi mánát odđa searvelanjain” (SÁMOS) skal på høsten 2020 sette i gang utvikling av pilotbarnehager.

Det kom inn 9 søknader til pilotbarnehageprosjektet. En av søknadene oppfylte ikke vilkårene for å kunne være med som pilotbarnehage. Sametinget hadde ønsket at alle de resterende åtte barnehagene kunne startet opp med å være pilotbarnehager allerede fra nå av, men ressursnivået tilsier at vi bare kan starte opp med utviklingsarbeidet i kun fire av barnehagene i denne omgang.

De fire barnehagene som i denne runde er blitt valgt som pilotbarnehager er:

- Suaja maanagierte, Snåase/Snåsa
- Álttá siida AS, Álttás/Alta
- Árran mánáigárdde AS, Ájluokta/Drag
- Badjemánáid beaiveruoktu AS, Kárášjogas/Karasjok

Neste gang det åpnes for søknad om å få bli pilotbarnehage, skal de barnehagene som ikke ble prioritert i denne omgang være med i vurderingen i forhold til pilotbarnehageordningen, sammen med eventuelle nye søkere. Disse barnehagene er:

- Luvlege maanagierte, Ysterhagen barnehage avd. Svaale, Plaassje/Røros
- Goržži mánáidgárdi, Gáivuonas/Kåfjord
- Guovddáš mánáidgárdi, Álttás/Alta
- Guovssahas mánáidgárdi, Romssas/Tromsø

Dearvvuođaiquin/Med hilsen

Brita Oskal Eira
sadj. ossodatdirektevra / konst.
avdelingsdirektør

OI-Johan Sikku
Prošeaktajođiheaddji/prosjektleder

*Dát reive lea elektrovnnalaččat dohkkehuvvon ja sáddejuvvo vuolláičállaga haga./
Dette dokumentet er elektronisk godkjent og sendes uten signatur.*

Reivve vuostáiváldi / Hovedmottaker:

Álttá Siida AS
Ájluokta Árran mánáigárdde AS
Kárášjogas Badjemánáid
beaiveruoktu AS
Gáivuonas Goržži
mánáidgárdi
Álttás Guovddáš
mánáidgárdi
Romssas Guovssahas
mánáidgárdi
Ysterhagen barnehage avd.
Svaale, Plaassje Luvlege
maanagierte
Snåase Suaja maanagierte



Saksfremlegg

Utvalgssak	Utvalgsnavn	Møtedato
18/20	Utvalg for oppvekst og omsorg	28.05.2020

Samarbeidsavtale mellom Nordreisa og Kåfjord kommune om elever som bor på grensen mellom kommunene?

Henvising til lovverk:

Vedlegg

- 1 Samarbeidsavtale mellom Nordreisa kommune og Kåfjord kommune - eksempel

Kommunedirektørens innstilling:

Saken fremmes uten innstilling

Saksopplysninger:

Utvalget for oppvekst og kultur i Nordreisa kommune ønsker å undersøke muligheten for at det kan inngås en avtale med Kåfjord kommune om å tillate skolegang for elever som bor på kommunegrensa. Saken er kommet opp i Nordreisa etter at det er søkt om at elever som tilhører Nordreisa kommune kan få gå i Kåfjord. Kommunedirektøren i Nordreisa sin innstilling har vært å gi avslag på dette. Utvalget i Nordreisa har vedtatt kommunedirektørens innstilling. Begrunnelsen for avslag har vært at man ønsker å opprettholde elevtallet ved nærskolen Rotsundelv og at det er økonomiske utgifter knyttet til skoleplass i annen kommune.

På vegne av utvalget i Nordreisa har sektorleder sendt en forespørsel om det er mulig å få til en samarbeidsavtale. Hvis det er aktuelt må det lages et ordentlig forslag til avtale. Vedlagt ligger eksempel på hvordan en slik avtale kan se ut. Dersom Kåfjord kommune ønsker å inngå en slik avtale med Nordreisa betyr det i praksis at elever fra området rundt kommunegrensa kan søke om skolegang i nabokommunen uten at det sendes refusjonskrav til bostedskommunen.

Det er for skoleåret 2020/21 en slik søknad om å få være elev ved Olderdalen skole.

Vurdering:

Samarbeidsavtale mellom Nordreisa kommune og Kåfjord kommune

Oppvekst- og kulturutvalget har på bakgrunn av en søknad om skolegang i annen kommune, bedt kommunedirektøren om kontakte Kåfjord kommune for å lage en mulig samarbeidsavtale. Avtalen skal omhandle familier med skolepliktige barn som er bosatt nært kommunegrensen mellom Nordreisa- og Kåfjord kommune, hvor foresatte ønsker at barna skal ha skolegang i nabokommunen. Opplæringsloven § 8-1 andre avsnitt åpner for muligheten som kommuner har for å lage slike samarbeidsavtaler.

Per dags dato blir hver søknad behandlet individuelt i den enkelte kommune. Tidligere praksis har vært at elever bosatt helt opp i kommunegrensen i mange tilfeller har fått innvilget søknadene. Når slike søknader blir innvilget, utløser det en økonomisk forpliktelse til kommunen eleven er bosatt i. Netto driftsutgifter for grunnskoleundervisning (KOSTRA 202,222,223) i Nordreisa kommune var i 2019 kroner 117 785,- per innbygger 6-15 år. I tillegg kommer skysskostnader og eventuelle utgifter om et barn får behov for spesialpedagogisk hjelp.

Det er flere ulike alternativer for hva en slik samarbeidsavtale bør inneholde. Det som bør være fellesnevner i alle alternativer, er at driftsutgifter, skysskostnader og midler til spesialpedagogisk hjelp bør påløpe kommunen der eleven går på skole.

Alternativ 1

Driftsutgifter, skysskostnader og midler til spesialpedagogisk hjelp bør påløpe kommunen der eleven går på skole. Familier som bor i en avstand innen 200 meter fra kommunegrensen kan velge å la barna gå på skolen i nabokommunen. (Barnet må starte i 1.klasse. Unntak er hvis familien er nytilflyttet.)

Alternativ 2

Driftsutgifter, skysskostnader og midler til spesialpedagogisk hjelp bør påløpe kommunen der eleven går på skole. Familier som bor i nærområdet til kommunegrensen, her avgrenset til bygdene Djupvik, Spåkenes og Rotsund, kan velge å la barna gå på skolen i nabokommunen. (Barnet må starte i 1.klasse. Unntak er hvis familien er nytilflyttet.)

Utdrag fra Oppvekst- og kulturutvalget 15.04.20, PS 14/20.

2. Utvalget ber kommunedirektøren om å iverksette tiltak for varig samarbeid med Kåfjord kommune om skolested for elever.

Opplæringsloven

§ 8-1. Skolen

Grunnskoleelevane har rett til å gå på den skolen som ligg nærast eller ved den skolen i nærmiljøet som dei soknar til. Kommunen kan gi forskrifter om kva for skole dei ulike områda i kommunen soknar til. Kravet i § 38 første leddet bokstav c i forvaltningslova om kunngjering i Norsk Lovtidend gjeld ikkje.

To eller fleire kommunar kan avtale at område i ein kommune soknar til ein skole i nabokommunen. Elles gjeld retten etter første ledd første punktum. Kommunane må gi likelydande forskrift om kva for område i kommunane som soknar til denne skolen. Kommunane skal opprette ein skriftleg samarbeidsavtale. Kommunestyret vedtar sjølv avtalen og endringar i denne. Samarbeidsavtalen skal minst innehalde fråsegn om:

- A) opprekning av avtalepartane og kva kommune som skal drifte skolen som dei gitte områda soknar til
- b) det økonomiske oppgjeret mellom kommunane, som kostnader til skyssordning
- c) varigheita på avtalen
- d) reglar for å tre ut av og avvikle samarbeidet, og
- e) anna som etter lov krev avtale.

Etter søknad kan eleven takast inn på annan skole enn den eleven soknar til.



Saksfremlegg

Utvalgssak	Utvalgsnavn	Møtedato
19/20	Utvalg for oppvekst og omsorg	28.05.2020

Samisk språkplan for barnehage og grunnskole, overgangen mellom disse

Henvising til lovverk:

- Rammeplan for barnehagene
- Opplæringsloven med forskrifter
- Overordnet tospråklighetsplan for Kåfjord kommune 2017-2020
- ILO-konvensjonen 169, se her spesielt om barns rettigheter

Vedlegg

- 1 KONKURRANSEGRUNNLAG - siste oppdaterte 29.08.19
- 2 Samisk språkplan til politisk - økonomi og framdrift
- 3 Samisk språkplan - SÁMEGILLII

Kommunedirektørens innstilling:

Samisk språkplan for barnehager og skoler og overgangen mellom disse vedtas slik den nå foreligger. Språkplanen endres dersom det er behov for dette når pågående evaluering av samisk i Kåfjord er ferdig.

Saksopplysninger:

Samisk språkplan for barnehage og grunnskole, og overgangen mellom disse skal være et virkemiddel for å nå målene i å revitalisere og styrke barnas og unges samiske språkutvikling. Planen er et felles grunnlag å jobbe fra for å kunne nå det ønskede språkpolitiske målet.

Samisk språkplan ble behandlet i kommunestyret den 04.09.19 etter å ha vært på høring våren og sommeren 2019. Vedtaket i kommunestyret ble som følger: *Saken utsettes. Må få utredet de økonomiske konsekvenser ved å vedta planen, og det må også komme fram et forslag til prioritering på tiltakene.*

I ny versjon av Samisk språkplan er det lagt inn forslag om økonomi og prioritering. Den 01.07.2020 gikk ny høring ut til barnehager, skoler og arbeidsgruppen til Samisk språkplan. Frist for innspill ble satt til 31.1.2020. Det kom ingen innspill og Samisk språkplan blir igjen fremmet for politisk behandling.

Det pågår for tiden en større evaluering av samisk i Kåfjord. Evalueringen skal være ferdig i juni 2020. Resultatet fra denne evalueringen vil sannsynligvis påvirke språkplanen og det foreslås derfor å endre planen etter evalueringen dersom det viser seg å være behov for dette.

Vurdering:



Gáivuona suohkan
Kåfjord kommune
Kaivuonon komuuni

KONKURRANSEGRUNNLAG

Anskaffelse etter del I
for anskaffelse av tjenesten
Evaluering av samisk språk i Kåfjord
Saksnr. 19/290

Innholdsfortegnelse

1	Generell beskrivelse	3
1.1	Om oppdragsgiver	3
1.2	Bakgrunn	3
1.3	Beskrivelse av oppdragsgivers behov	5
1.3.1	Oppdraget omfatter	5
1.4	Alternative tilbud.....	7
1.5	Avtalens varighet.....	7
1.6	Tidsfrister	8
2	Regler for gjennomføring av konkurransen.....	8
2.1	Anskaffelsesprosedyre	8
2.1.1	Tilleggsopplysninger	9
2.2	Offentlighet og taushetsplikt	9
2.3	Vedståelsesfrist.....	9
3	Kvalifikasjonskrav.....	9
3.1	Skatteattest og attest for betalt merverdiavgift.....	10
3.2	Leverandørens tekniske og faglige kvalifikasjoner.....	11
4	Tildelingskriterier	12
5	Innlevering av tilbud og tilbudsutforming.....	12
5.1	Innlevering av tilbud	12
5.2	Tilbudets utforming.....	13
5.3	Annet	13
6	Vedlegg.....	14

1 Generell beskrivelse

1.1 Om oppdragsgiver

Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune/Kaivuonon komuuni ligger på østsiden av Lyngenfjorden, og har tradisjonelt vært et flerkulturellt samfunn med en befolkning bestående av samisk, kvensk/finsk og norsk språk- og kulturbakgrunn.

Kommunesentret er Olderdalen hvor rådhuset også ligger.

I kommunen er det tre barnehager: Olderdalen, Birtavarre og Manddalen. Barnehagen i Manddalen, Fossen barnehage, er nettopp vedtatt å være en samisk barnehage, hvor samisk språk er ment å være hovedspråk. Tidligere var det en egen samiskspråklig avdeling ved Fossen barnehage, Riebangárdi. De øvrige barnehagene har norsk som hovedspråk, men samisk språk og kultur skal også her være en del av barnehagehverdagen.

I Kåfjord er det to barne- og ungdomsskoler, i Olderdalen og i Manddalen. Manddalen skole har størst andel elever som har samisk i sin fagkrets. De fleste elevene har samisk som 2. språk. En mindre gruppe elever har samisk som 1. språk. Disse elevene er spredt over flere klassetrinn. I Olderdalen er det en mindre gruppe elever med samisk 2 i sin fagkrets. I Kåfjorddalen er det etablert en privat grunnskole, Indre Kåfjord barne- og ungdomsskole. Skolen tilbyr også samisk som fag til sine elever.

Kåfjord helsetun som inneholder sykehjem, eldre/demensomsorg, legetjeneste og helsestasjon er lokalisert i Birtavarre.

Ytterligere informasjon om Kåfjord kommune finnes på hjemmesiden:

www.kafjord.kommune.no

Oppdragsgivers kontaktperson er:

Navn	Inger M. Åsli
Postadresse	PB 74, 9148 Olderdalen
e-post	inger.marie.asli@kafjord.kommune.no

Eventuelle spørsmål skal rettes gjennom konkurransen i EU-supply.

1.2 Bakgrunn

I 1992 ble kommunen innlemmet i forvaltningsområdet for samisk språk, som den første kommunen i Troms. Samelovens språkregler gir kommunens innbyggere individuelle språklige rettigheter i møte med offentlige organ. I det ligger at kommunale retningslinjer, kunngjøringer og skjema også skal være på samisk, rett til svar på samisk, rett til bruk av samisk i helse- og sosialsektoren, rett til individuelle kirkelige tjenester og rett til voksenopplæring i samisk. Det er barnehageloven som sikrer samiske barns rett til samisk språk og kultur i barnehagen, og regulerer kommunens ansvar for tilrettelegging av barnehagetilbudet. Forskrift om rammeplanen gir retningslinjer for barnehagens innhold og oppgaver. Rett til opplæring i/på samisk i grunnskolen og den videregående skole sikres

gjennom opplæringsloven. Læreplanverket Kunnskapsløftet samisk ble innført i 2006 for grunnskolen i Kåfjord.

Kåfjord kommune har en viktig rolle i å etablere gode rammer for styrking og utvikling av samisk språk, både i forhold til rollen som tjenesteyter og i forhold til rollen som samfunnsutvikler. Bruk, synliggjøring og anerkjennelse i kommunikasjon, informasjon, synliggjøring på skilt er viktige element for etablering av gode rammer og videre utvikling av samisk språk i offentlig sammenheng.

Barnehage og grunnskole er viktige arenaer for sikring og bevaring av samisk språk. Som språk- og opplæringsarena er dette særlig viktig for barn og unge som ikke har et samiskspråklig hjemmemiljø. Fremtiden for samisk språk er avhengig av at barn og unge kan tilegne seg og bruke språket i barnehage og i grunnskole.

I sammenheng med barnehage og skole som samiskspråklige opplæringsarenaer, er det i tillegg viktig at det etableres samiskspråklige arenaer utenfor disse institusjonene. Her er bla Kåfjord kommune ved samisk saksenter en viktig brikke i tilrettelegging av denne type språklige møteplasser.

Siden Kåfjord kommune kom med i forvaltningsområdet for samisk språk for over 25 år siden har det vært en god utvikling når det gjelder utvikling og synliggjøring av lokal samisk kultur. Når det gjelder samisk språkbruk og tilrettelegging for samisk språk i offentlige virksomheter, har vi ikke hatt samme fremgang. Situasjonen for samisk språk i Kåfjord er svært ulik kommunene i indre Finnmark mht bruken av samisk i kommunal tjenesteyting, men også i våre lokalsamfunn.

I Kåfjord har språkskifte og kulturell ensretting ført til at samisk har tapt status i forhold til norsk. Norsk har blitt dagligspråket i de fleste hjem og mange har dermed ikke fått mulighet til å delta i den naturlige språkoverføringen i hjemmet

Dette har bla skapt utfordringer knytta til å gi et tilfredsstillende tjenestetilbud, og tilbud som gjenspeiler intensjonene med samelovens språkregler og det øvrige regelverk som Kåfjord kommune må forholde seg til.

I Overordna tospråklighetsplan for perioden 2018-2020, vedtatt i Kåfjord kommunestyre 7.12.2017, er disse utfordringene trukket frem:

- Samisk språk synes og høres lite i de kommunale virksomhetene
- Manglende tilgang og satsing på personer med samisk kompetanse (muntlig og skriftlig) i kommunens virksomheter
- Sårbare samiskspråklige kompetansemiljø.

Vi viser forøvrig til vedlagte liste som omfatter evalueringer, rapporter og annet materiale i tilknytning til tematikken for denne evalueringen. Det bemerkes at lista ikke er fullstendig.

På bakgrunn av dette ønsker Kåfjord kommune å se på utviklingen av samisk språk i den kommunale virksomhet, og om Kåfjord kommune oppfyller sine forpliktelser i forhold til samisk språk og språkutvikling innenfor forvaltningsområdet for samisk språk.

Styringsgruppe for evalueringen: Samepolitisk utvalg.

1.3 Beskrivelse av oppdragsgivers behov

Kåfjord kommune mangler en helhetlig kartlegging og beskrivelse av hvordan kommune forvalter sitt ansvar knytta til samisk språk og språkutvikling. Det finnes heller ikke systematisert kunnskap over innbyggernes opplevelse av det kommunale tjenestetilbudet knytta til samisk språk og samisk språkutvikling i Kåfjord. Dette gjelder innenfor alle tjenesteområder: administrasjonen sentralt på Kåfjord rådhus, barnehager og grunnskoler og innenfor helse og sosial.

Det er viktig å se på om språkbrukere får brukt samisk i kontakt med kommunale virksomheter, og hva som er grunn dersom de ikke bruker samisk i møte med kommunen. Hvordan har Kåfjord kommune lagt til rette for å møte samiske språkbrukere på samisk?

Det er videre viktig å å kartlegge og beskrive situasjonen for samisk språk og kultur i de kommunale barnehagene og i grunnskolen. Hvilket tilbud gis i barnehagene knytta til samisk språk og kultur? Er dette knytta til barnehagens planverk? Er foresatte tilfredse med tilbudet som gis? Hva med overgangen barnehage og grunnskole og samarbeidet omkring dette? Hvordan er situasjonen i grunnskolen? Hvordan opplever elever og foresatte opplæringsstilbudet i og på samisk?

Likeså gjelder dette helse- sosial sektoren: Hvordan er det innenfor sektoren helse og sosial i forhold til å sikre gode og likeverdige helse- og omsorgstjenester for brukerne? Hvordan tilrettelegges det for bruk av samisk språk? Hvordan opplever brukerne tjenestene som gis?

På bakgrunn av funn i evalueringen, skal evalueringer komme med forslag til tiltak eller endringer i tiltak som kan bidra til å forbedre tilbudet Kåfjord kommune gir innenfor de ulike virksomhetsområdene.

Resultatene av evalueringen og forslagene som evaluerer foreslår er ment å være et grunnlag for den videre språkplanleggingen i Kåfjord kommune, slik at vi bedre kan styrke og forbedre språktilbudet som kommunen gir innenfor kommunens ulike virksomhetsområder til samiskspråklige brukere. Dette knyttet opp mot forpliktelsene som er hjemlet i sameloven og samelovens språkregler – kap. 3 – Om samisk språk, samt øvrig lovgrunnlag.

Med bakgrunn i dette vil kommunen gjennomføre en invitasjonkonkurranse med det formål å evaluere samisk språkutvikling i Kåfjord kommune.

1.3.1 Oppdraget omfatter

Det legges vekt på at evalueringen både har et bruker- og et forvaltningsperspektiv. Med det menes at evalueringa både må inkludere brukernes opplevelser av det kommunale tjenestetilbudet i tilknytning til samisk språk og språkutvikling i Kåfjord, i tillegg til at de kommunale virksomhetenes tilrettelegging for og utvikling av samisk språk må sees på.

I utgangspunktet skal evalueringen omfatte samisk språkutvikling i Kåfjord fra 1992 og fram til i dag. Det har imidlertid vært en evaluering av samepolitiske tiltak, som omfattet samelovens språkregler og den samiske læreplanen 1992 – 2004. Evalueringens hovedfokus skal derfor være fra 2004 og frem til i dag.

Evaluerer må velge ut et representativt utvalg av befolkningen for å beskrive og belyse deres erfaringer med og opplevelse av det kommunale tjenestetilbudet. Alle deler av kommunen må være representert.

Evalueringen må bla belyse følgende forhold:

- Beskrive og belyse arbeidet med og utviklingen av samisk språk i **kommuneadministrasjonen** i Kåfjord kommune:
 - Organisering, ansvarsforhold, rutiner og planverk knytta opp mot ivaretagelse og utvikling av samisk språk og kultur i Kåfjord kommune.
 - Holdninger, verdisyn til ansattes ivaretagelse av samiskspråklige forpliktelser hjemlet i samelovens språkregler.
 - Kunnskap og kompetanse om samisk språk og lokal sjøsamisk kultur
 - Antall ansatte med samiskspråklig kompetanse, muntlig og skriftlig
 - Hvordan tilrettelegger Kåfjord kommune for møte med samiske språkbrukere?
 - Får samiske språkbrukere brukt samisk i kontakt med kommunen?
 - Hva er grunnen til at de evt. ikke bruker samisk i kontakt med kommunen?
 - Hvordan opplever den samiskspråklige brukeren kontakten med kommuneadministrasjonen?

- Beskrive og belyse arbeidet med og utviklingen av samisk i virksomhetene innenfor **helse og sosial**:
 - Organisering, ansvarsforhold, rutiner og planverk knytta opp mot samelovens § 3-5 om utvidet rett til bruk av samisk i helse- og omsorgssektoren.
 - Holdninger og verdisyn ansatte har til ivaretagelse av samiskspråklige forpliktelser hjemlet i sameloven
 - Kunnskap og kompetanse om samisk språk og kultur, også lokal sjøsamisk kultur
 - Antall ansatte med samiskspråklig kompetanse, muntlig og skriftlig
 - Hvordan tilrettelegges det for møte med samiskspråklige brukere – omfatter også skriftlig informasjonsmateriell
 - Får samiske språkbrukere brukt samisk i kontakt med helsetjenesten
 - Hva er grunnen til at de evt. ikke bruker samisk i kontakt med helsetjenesten
 - Hvordan opplever den samiskspråklige brukeren kontakten med helsetjenesten?

- Beskrive og belyse arbeidet med og utviklingen av samisk språk innenfor **oppvekstsektoren**. Spesielt fokus skal legges på hvordan **barnehagetilbudet** er tilrettelagt og organisert i forhold til ivaretagelse av samisk språk og kultur både i norskspråklig barnehage/barnehageavdeling og i samiskspråklig barnehageavdeling, og hvilke tilbud som gis. I tillegg ønskes belyst:
 - Organisering, ansvarsforhold, rutiner og planverk knyttet opp mot gjeldende lovverk og vedtekter.
 - Forløpet til etableringen av samiskspråklig barnehageavdeling Riebangårdi.
 - Holdninger og verdisyn ansatte har til ivaretagelse og utvikling av samisk språk og kultur i barnehagen.

- Kunnskap og kompetanse om samisk språk og kultur, også lokal sjøsamisk kultur.
- Antall ansatte med samiskspråklig kompetanse, muntlig og skriftlig
- Hvordan tilrettelegges det for kontakten med samiskspråklige brukere – omfatter også skriftlig informasjonsmateriell
- Får den samiskspråklige brukeren brukt samisk i kontakt samiskspråklig barnehageavdeling?
- Hvordan opplever foresatte tilbudet som gis i samisk språk og kultur?
- Opplever foresatte noen utfordringer i forhold til å få tilbud om opplæring i samisk i barnehagen?

Grunnskolen: Fokus må være på alle nivå i samiskopplæringen i den offentlige skolen. Det må også være fokus på frafallsproblematikk blant elever som har samisk i sin fagkrets, og si noe om hvorfor det er slik. Samt gi en vurdering av tiltak som kan bidra til at flere ønsker og velger samisk i grunnskolen.

- Organisering, ansvarsforhold, rutiner og planverk knyttet opp mot gjeldende lovverk og vedtekter.
- Holdninger og verdisyn ansatte har til ivaretagelse og utvikling av samisk språk og kultur i grunnskolen
- Kunnskap og kompetanse om samisk språk og kultur, også lokal sjøsamisk kultur
- Antall ansatte med samiskspråklig kompetanse, muntlig og skriftlig
- Hvordan tilrettelegges det for møte med samiskspråklige brukere – omfatter også skriftlig informasjonsmateriell?
- Hvordan opplever elevene opplæringstilbudet?
- Hvordan opplever foresatte opplæringstilbudet?
- Opplever elever/foresatte noen utfordringer i forhold til å få tilbud om opplæring i samisk i skolen?

På bakgrunn av funn i evalueringen skal evaluere gi en vurdering av tiltak som kan bidra til å styrke og forbedre tilbudet kommunen gir innenfor de ulike områder innenfor samisk språk.

Evalueringen skal danne et grunnlag for økt kunnskap om forvaltning av samisk språk i Kåfjord, slik at vi kan finne frem til ordninger med det formål å forbedre og utvikle samisk språk og samisk språkbruk i de kommunale virksomhetene, men også i våre lokalsamfunn.

Den ferdige evalueringsrapporten skal foreligge både på norsk og på nordsamisk.

1.4 Alternative tilbud

Der er ikke anledning å levere inn tilbud som kun omfatter deler av evalueringen.

1.5 Avtalens varighet

Oppdragsgiver vil inngå avtale på grunnlag av vurdering av det som anses som økonomisk mest fordelaktig i hht tildelingskriteriene, jf nærmere beskrevet i punkt 3 og 4.

Det tas forbehold om endelig kommunal godkjenning for gjennomføring av oppdraget. Kåfjord kommune står fritt til å forkaste et hvert tilbud dersom finansiering ikke oppnås.

Tidsfrister for oppdraget vil fremkomme i kontrakt med leverandør.

Avtalens varighet er inntil 1 år fra Kommunestyrets godkjenning og finansiering av oppdraget er på plass.

Det forventes at oppdraget gjennomføres ihht avtalt tidsfrist for gjennomføring av evalueringen. Overskridelse av tidsfrist kan medføre døgnmult.

1.6 Tidsfrister

Oppdragsgiver har lagt opp til følgende tidsrammer for prosessen. Vi gjør oppmerksom på at endringer kan inntreffe.

Aktivitet	Tidspunkt
Frist for å stille spørsmål til konkurransegrunnlaget	Dato og klokkeslett
Tilbudsfrist	Dato og klokkeslett
Tilbudsåpning	Dato og klokkeslett
Evaluering og eventuelle forhandlinger	Uke x-x
Valg av leverandør og meddelelse til leverandører	Dato
Kontraktsinngåelse	Dato
Tilbudets vedståelsesfrist	Dato og klokkeslett (90 dager)
Leveranse	

Det gjøres oppmerksom på at tidspunktene etter tilbudsfrist er foreløpige og kan bli gjenstand for justeringer. En eventuell forlengelse av tilbudets vedståelsesfrist kan bare skje dersom leverandøren godkjenner dette.

Det tas forbehold om godkjenning av Kåfjord kommunestyre før igangsetting av oppdraget.

2 Regler for gjennomføring av konkurransen

2.1 Anskaffelsesprosedyre

Anskaffelsen gjennomføres i henhold til lov om offentlige anskaffelser av 17. juni 2016 (LOA) og forskrift om offentlige anskaffelser (FOA) FOR 2016-08-12-974. del I.

Kontraktstildeling vil bli foretatt etter prosedyren «Åpen anbudskonkurranse», jfr. Lov og forskrift om offentlige anskaffelser.

Det blir ikke gjennomført forhandlinger.

Leverandøren oppfordres på det sterkeste til å følge de anvisninger som gis i dette konkurransegrunnlaget med vedlegg, og eventuelt stille spørsmål ved uklarheter gjennom konkurransen i EU-supply.

Alle kostander tilbyder har i forbindelse med utarbeidelse av tilbud skal dekkes av tilbyder.

All kommunikasjon skal foregå gjennom konkurransen i EU-supply.

2.1.1 Tilleggsopplysninger

Dersom en tilbyder finner at konkurransegrunnlaget ikke gir tilstrekkelig veiledning, tilstrekkelig opplysninger eller på noe annen måte er uklart, kan tilbyderen skriftlig be om tilleggsopplysninger.

Spørsmål skal stilles gjennom konkurransen i EU-supply.

Spørsmål bes innkommet snarest mulig. Dersom spørsmål kommer inn senere enn seks dager før tidsfristens utløp, er det ikke sikkert at spørsmålene vil bli besvart før tilbudsfristens utløp.

Svar på spørsmål vil bli sendt pr e-post til samtlige som har registrert sin interesse for konkurransen på Doffin.no. Spørsmål vil dermed ikke bli besvart på individuell basis. Det vil heller ikke fremgå hvem som har stilt spørsmålene.

Innen tilbudsfristens utløp, har oppdragsgiver rett til å foreta rettelser, suppleringer og endringer av konkurransegrunnlaget som ikke er vesentlige. Dersom rettelser, suppleringer eller endringene kommer så sent at det er vanskelig for tilbyderen å ta hensyn til det i tilbudet, vil det bli fastsatt en forholdsmessig forlengelse av tilbudsfristen. Samtlige som har registrert sin interesse på Doffin.no vil i så fall bli varslet om forlengelsen.

2.2 Offentlighet og taushetsplikt

For allmennhetens innsyn i dokumenter knyttet til en offentlig anskaffelse gjelder offentleglova. Oppdragsgiver og dennes ansatte plikter å hindre at andre får adgang eller kjennskap til opplysninger om tekniske innretninger og fremgangsmåter eller drifts- og forretningsforhold det vil være av konkurransemessig betydning å hemmeligholde, jf. FOA §§ 7-3 og 7-4 og, jf. forvaltningsloven § 13.

2.3 Vedståelsesfrist

Leverandøren må vedstå seg sitt tilbud til det tidspunktet som er angitt i pkt. 1.6. ovenfor.

3 Kvalifikasjonskrav

Det er en forutsetning for oppdraget at tilbyder har kompetanse i samiske språk og om sjøsamiske forhold, eventuelt knytter til seg slik kompetanse for dette oppdraget. Det er også viktig at tilbyder har kompetanse om det samiske språks stilling i samfunnet og hvilke faktorer på ulike nivå som påvirker språkets situasjon. Denne kompetansen skal beskrives og dokumenteres. Det skal også tas forskningsmessig etiske hensyn.

Tilbyder må velge et representativt utvalg av befolkningen for å beskrive og belyse deres erfaringer med og opplevelse av det kommunale tjenestetilbudet. Undersøkelsen må omfatte alle kommunedeler.

Leverandøren skal utarbeide en fremdriftsplan for arbeidet med angivelse av tid for ferdigstilling av oppdrag. Fremdriftsplanen vil bli vektlagt ved evaluering av tilbud, jfr. pkt. 1.3.1 – Oppdraget omfatter.

Tilbyders kvalifikasjoner vil bli vurdert ut fra innlevert dokumentasjon. Det er kun tilbyder som er funnet kvalifisert som vil få sine tilbud evaluert. Dette innebærer at:

- Tilbyder vil bli avvist dersom kvalifikasjonskravene ikke er oppfylt, jfr. anskaffelsesforskriften § 24-2.

Det gjøres oppmerksom på at tilbud som inneholder avvik, forbehold, feil, uklarheter, ufullstendigheter mv. som kan medføre tvil om hvordan tilbudet skal vurderes sammenliknet med de øvrige tilbudene, skal avvises etter FOA § 24-1.

Tilbyder kan bli avvist dersom dokumentasjon viser at dette ikke er sannsynlig. Dersom tilbyder er klar over at opplysninger tilknyttet kvalifikasjonskravene kan medføre tvil om tilbyders evne til å oppfylle en kontrakt, eller etterspurt dokumentasjon ikke kan fremlegges (eksempelvis fordi det dreier seg om et nyetablert selskap) bør relevant tilleggsinformasjon legges ved tilbudet.

Tilbyder vil bli avvist ved manglende oppfyllelse av dokumentasjonskravene under punkt 3.2, jf. anskaffelsesforskriften § 20-12 (1) b), c) og e). Forskriften gir mulighet for oppdragsgiver å be om at enkelte uteglemt dokumenter ettersendes, men tilbyder kan ikke kreve at slik tilleggsfrist blir gitt.

3.1 Skatteattest og attest for betalt merverdiavgift

Krav	Dokumentasjonskrav
Leverandøren skal ha ordnede forhold med hensyn til betaling av skatt, arbeidsavgift og merverdiavgift.	<ul style="list-style-type: none"> • Skatteattest- og attest for betalt merverdiavgift, ikke eldre enn 6 mnd. • Utenlandske leverandører skal fremlegge attester fra tilsvarende myndigheter som de norske.

3.2 Leverandørens tekniske og faglige kvalifikasjoner

Krav	Dokumentasjonskrav
Leverandøren skal ha erfaring fra sammenlignbare oppdrag	<p>Beskrivelse av leverandørens inntil 3 mest relevante oppdrag i løpet av de siste 3 årene. Beskrivelsen må inkludere angivelse av oppdragets verdi, tidspunkt, mottaker og kontaktperson (navn, telefon og e-post.) Det er leverandørens ansvar å dokumentere relevans gjennom beskrivelsen. Leverandøren kan dokumentere erfaringen ved å vise til kompetanse til personell han råder over og kan benytte til dette oppdraget, selv om erfaringen er opparbeidet mens personellet har utført tjeneste for en annen leverandør.</p> <p>Referanser kan bli kontaktet dersom oppdragsgiver bestemmer seg for å innhente referanser. Der er derfor viktig at referanselisten inneholder opplysninger om navn på kontaktperson og telefonnummer for minimum 3 relevante oppdrag.</p>
Leverandøren skal ha tilstrekkelig gjennomføringsevne og kapasitet	Redegjørelse for leverandørens gjennomsnittlige arbeidsstyrke i løpet av de siste 3 år.
Leverandøren har kompetanse i samiske språk og om sjøsamiske forhold, eventuelt knytter til seg slik kompetanse for dette oppdraget. I tillegg har leverandøren kunnskaper om det samiske språks stilling i samfunnet og hvilke faktorer på ulike nivå som påvirker språkets situasjon.	<p>Beskrivelse av kompetanse og erfaring som nøkkelpersoner for utførelse av evalueringen har innenfor området.</p> <p>CV for nøkkelpersoner.</p>
Det kreves god beskrivelse av oppdraget med opplysninger som er listet til høyre i tabellen	<p>Leverandøren skal beskrive/gjøre rede for forståelse av oppdraget, samt hvordan dette oppdraget vil bli utført – metode og gjennomføring. Angivelse av tid for ferdigstillelse av rapporten skal inngå.</p> <p>Kostandsoverslag hvor alle forventede kostnader for gjennomføring av oppdraget fremkommer. Prisene skal fremkomme på en slik måte at Kåfjord kommune kan få en totaloversikt over tilbudet.</p>

4 Tildelingskriterier

Oppdragsgiver vil velge det tilbud som etter en helhetsvurdering er det økonomisk mest fordelaktige, basert på en evaluering av tildelingskriteriene listet opp nedenfor. Det er dermed disse kriteriene som er konkurranseparametre og som tilbudet blir vurdert opp mot og rangert i henhold til følgende rekkefølge:

Vurderingstema:	Dokumentasjon:	Vekt
Pris	<p>Ferdig utfylt prisskjema, herunder timepris, reisekostnader og oversettingskostnader.</p> <p>Forventet tidsbruk må fremkomme av prisskjema. Det må lages en fremdriftsplan med utgangspunkt fra kontraktsinngåelse som uke 1. Endelig dato vil fremkomme av kontrakt.</p> <p>Prisen skal oppgis som fastpris for hele oppdragsperioden.</p>	30%
Oppdragsforståelse og kvalitet på leveransen	<p>Jf. punkt 1.3.1: Leverandøren skal beskrive/gjøre rede for forståelse av oppdraget, samt hvordan dette vil bli utført.</p> <p>Jf. punkt 3.2: Fremdriftsplan for arbeidet med angivelse av tid for ferdigstillelse av oppdrag.</p> <p>Referanser på tilsvarende relevante oppdrag med referanser og beskrivelser som kan gi grunnlag for vurdering av forventet kvalitet på den tilbudte leveranse, jf. punkt 3.2</p>	70%

5 Innlevering av tilbud og tilbudsutforming

5.1 Innlevering av tilbud

Tilbud skal leveres elektronisk via EU-Supply portalen, KGVLIGHT innen tilbudsfristen. For sent innkomne tilbud vil bli avvist.

Systemet tillater heller ikke å sende inn tilbud elektronisk via EU-Supply etter tilbudsfristens utløp.

Nettstedet er www.kgvlight.com

Er du ikke bruker hos EU-Supply, eller har du spørsmål knyttet til funksjonalitet i verktøyet, for eksempel, hvordan du skal gi tilbud, ta kontakt med EU-Supply Brukerstøtte på tlf: 23 96 00 10 eller på e-post til: kgv@eu-supply.com.

5.2 Tilbudets utforming

Tilbudet skal leveres etter den utforming det elektroniske systemet for innlevering angir.

Tilbudet utformes med denne disposisjonen:

- Signert og utfylt tilbudsbrev.
- Fremdriftsplan, jf. Punkt 3
- Leverandørens løsningsspesifikasjon. Dokumentasjon for kravspesifikasjon med etterspurt dokumentasjon:
 - a. Skatteattest, jf. punkt 3.1 Utstedes av kemner/kommunekasserer.
 - b. Attest for betalt merverdiavgift, jf. punkt 3.1. Utstedes av Skattefogden.
 - c. Beskrivelse av leverandørens inntil 3 mest relevante oppdrag i løpet av de siste 3 årene, jf. punkt 3.2
 - d. Referanseliste for tilsvarende oppdrag, jf. punkt 3.2
 - e. Redegjørelse for gjennomføringsevne og kapasitet, jf. punkt 3.2
 - f. Beskrivelse av kompetanse om samiske forhold og samisk språk, jf. punkt 3.2, samt CV for den/de som skal arbeidet med oppdraget.
 - g. Beskrivelse av metoder og gjennomføring av oppdraget, med angivelse av tid for ferdigstillelse av oppdraget.
- Utfylt prisbilag hvor alle forventede kostander for gjennomføring av oppdraget fremkommer.

5.3 Annet

Oppdragsgiveren påberoper seg retten til å holdes orientert om fremdriften i arbeidet og skal ha mulighet til å lese rapporten og komme med kommentarer før den offentliggjøres.

Utbetaling gjennomføres ihht godkjent fremdriftsplan. Fremdriftsplan utarbeides sammen av oppdragsgiver og tilbyder

Tilbudet skal registreres gjennom EU-supply sitt konkurranseverktøy.

Tilbud som kommer pr. post eller pr. mail vil bli avvist.

6 Vedlegg

- Fortegnelse over tidligere evalueringer, rapporter m.m. i tilknytning til tematikken for evalueringen.

Tidligere evalueringer/rapporter i tilknytning til tematikken for evalueringen (ikke fullstendig):

- Øzerk og Eira (1996): *Språkrevitalisering og samisk-norsk tospråklighet i offentlige etater*. En studie av bruken av samisk som forvaltningsspråk i kommuner i forvaltningsområdet for samisk språk. Samisk språkråd.
- Samisk nærings- og utredningssenter (2000): *Undersøkelse av bruken av samisk språk*.
- Skålnes og Gaski (2000): *Tospråklig tjenesteyting*. Brukerundersøkelse i forvaltningsområdet for samelovens språkregler. NIBR, prosjektrapport 2000:17.
- Pedersen og Høgmo (2004): *Kamp, krise og forsoning*. Evaluering av samepolitiske tiltak i Kåfjord. *Rapport nr. 4*, Norut Samfunn, Tromsø.
- Nygaard, Varsi Balto, Solstad og Solstad (2012): *Evaluering av samiske språksentre*. Norut rapport 2012/6, Norut, Alta.
- Angell, Varsi Balto, Josefsen, Pedersen og Nygaard (2012): *Kartlegging av samisk perspektiv i kommunesektoren*. Rapport 2012/5, Norut, Alta.
- Solstad (red.), Varsi Balto, Nygaard, Josefsen, Solstad (2012): *Samisk språkundervisning*. NF-rapport nr. 7/2012.
- Kommunal- og moderniseringsdepartementet (2014): *Rapport fra gjennomgang av samelovens språkregler*.
- Løvland og Solstad (2016): *Evaluering av sametingets tospråklighetstilskudd til fylkeskommuner og kommuner 2012 – 2014*. NF rapport nr. 2/2016.
- Noodt og Reiding AS: *Kostnadsnøkler til kommuner som betjener en samisk befolkning*

Annet:

- NOU 2016:18 – Hjertespråket. Forslag til lovverk, tiltak og ordninger for samisk språk. Kommunal- og moderniseringsdepartementet.
- Sametinget : *Samiske tall forteller 1 – 11*.
- Hovland, Arild (1996): *Moderne urfolk. Samisk ungdom i bevegelse*. Cappelen akademisk forlag.

Leverandøren skal fylle ut tabellen og signere under tabellen.

Firmanavn:			
Org.nummer:			
Postadresse:			
Besøksadresse:			
Telefonnummer:			

Kontaktperson:			
Telefonnummer:		Mobilnummer:	
E-postadresse:			

Ovennevnte leverandør gir med dette vedlagte tilbud på i henhold til de betingelser som fremkommer av konkurransegrunnlaget.

Vi vedstår oss vårt tilbud til den dato som er angitt i konkurransegrunnlaget. Tilbudet kan aksepteres av oppdragsgiver når som helst fram til utløp av vedståelsesfristen.

Sted	Dato	Underskrift
------	------	-------------

Navn med blokkbokstaver

SAMISK SPRÅKPLAN

for barnehage og grunnskole,
og overgangen mellom disse

med forslag til strategi og tiltak,
samt forslag framdrift og økonomi



planperiode 1-4 år

Gáivuona suohkan Kåfjord kommune Kaivuonon komuuni
2019

Samisk språkplan for barnehage og grunnskole, og overgangen mellom disse

med forslag til strategi og tiltak planperiode 1-4 år

Innholdsfortegnelse

1. Innledning.....	2
1.1. Langtidsplan (4-10 år).....	2
2. Forankring	4
3. Rammer og ressurser	5
3.1. Ressurser	5
3.2. Økonomiske rammer	5
4. Strategisk del	7
4.1. Analyse av de strategiske ressursene	7
4.2. Organisering og ansvarsfordeling av gjennomføringen.....	7
4.3. Gjennomføring/iverksetting	9
4.4. Evaluering - rapportering.....	9
5. Visjon og verdier.....	9
5.1. Visjon	9
5.2. Verdier.....	9
6. Opplæringsmetoder	10
6.1. Det sammenhengende samiske språkvalget	11
7. Målgruppe, mål, tiltak og ansvar	12
7.1. Ledelsen, administrativt personell og andre tilknyttet barnehage og skole	12
7.2. Barnehage.....	17
7.3. Grunnskolen	18
7.4. Overgangen barnehage – skole	19
8. Årshjul	20
9. Litteratur/Referanser og vedlegg:	21

1. Innledning

Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune hører inn under forvalningsområdet for samisk språk og har derfor et særlig ansvar for å utvikle samisk språk, kultur og levesett.

Det overordnede målet for kommunen er:

Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune – en flerspråklig kommune.

Som delmål er det vedtatt målrettede tiltak for å revitalisere og styrke samisk språkutvikling ved å satse på barn og unge: Jfr. Overordnet tospråklighetsplan 2018-2020, med ...

“Fokusområder: i) Barn og unge. ii) samarbeid med lag, foreninger og andre aktører. iii) bevisstgjøre, synliggjøre og ansvarliggjøre.”

Denne *Samisk språkplan for barnehage og grunnskole, og overgangen mellom disse* er et virkemiddel for å nå målene i å revitalisere og styrke barnas og unges samiske språkutvikling. Planen er et felles grunnlag å jobbe fra for å kunne nå det ønskede språkpolitiske målet.

Planen er resultatet av bestillingene fra politisk nivå om *En helhetlig samisk språkplan for barnehager og grunnskoler, samt overgangen mellom disse*:

i vedtak på disse møtene:

Samepolitisk utvalg (SPU):	20.11.2018 – sak 26/18
Hovedutvalg for oppvekst og omsorg (HOO):	11.10.2018 – sak 31/18
HOO:	12.04.2018 – sak 15/18

Denne planen gjelder for en tidsperiode på 1-4 år, og skal rulleres hvert fjerde år.

For å få en mer forutsigbar og framtidsrettet oversikt over vitaliseringen av samisk språk i kommunen foreslås at en utarbeidelse av en langtidsplan (4-10 år) påbegynnes så snart som mulig, se pnkt *1.1. Langtidsplan (4-10 år)*.

Dette dokumentet inneholder forklaringer og begrunnelser for tiltakene. Oversikt over tiltakene med ansvarsfordeling, forventet måloppnåelse og tidsramme for tiltaket. Tilhørende vedlegg; et evalueringsskjema, registreringsskjema av interessentene og avtaledokument er under utarbeidelse.

Det er meningen at alle tiltakene evalueres enhetlig (på samme måte). For at det i etterkant er mulig å sammenligne tiltakenes grad av måloppnåelse, også i forhold til metode. Slik at evt. nødvendige justeringer/endringer er faglig begrunnet.

For at Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune også i fremtiden skal være et levedyktig samisk samfunn, kreves det at alle virksomheter i kommunen er bevisste sitt ansvar og sine muligheter ift. samisk språk. Derfor er det viktig at alle er med på å skape et positivt miljø for det samiske språket og kulturen.

1.1. Langtidsplan (4-10 år)

For å få et langsiktig perspektiv og oversikt over de overordnet målene og strategiene foreslås at det utarbeides en langsiktig plan over *Samisk språk i grunnskole og barnehage, og overgangen mellom disse*. En langtidsplan vil gjøre det lettere og enklere å få til en helhetlig og forutsigbar gjennomføring av tiltakene. Tiltakene må evalueres over samme lest, slik at en sammenligning av måloppnåelsene vil bli mer relevant. Slik at endringer og justeringer av planen vil være begrunnet og faktabasert. Disse punktene bør være med i planen:

- **Veien til å oppnå tospråklighet**
 - Hvor mange % av de ansatte må beherske minimum samisk muntlig for at kommunen skal kunne betegnes som en tospråklig kommune. (Hva er “akseptabelt” %-nivå.).

- **Organiseringen og administreringen av realiseringen av den vedtatte språkpolitikken**

Samtidig som man diskuterer samisk ressurscenter, må også organiseringen og administreringen av gjennomføringen av politikken behandles og avgjøres.

- **Rekrutterings- og personalpolitikk, med særlig fokus på samisktalende personell (med kompetanse i og på samisk)**
 - Utformingen av utlysninger/utlysningstekster. Etablere rutiner/tiltak til for å beholde fast ansatte lengst mulig, feks etablere solide HMS-rutiner og –evalueringer, incitament som f.eks. høyere lønn, gradert (studie)permisjon med lønn, stipender, stipender med tjenesteplikt.

- **Arbeidet med å justere til en språkvitaliseringskommune:**

Se NOU 2016:18, s. 96 og 97.

- **Kartlegge, analysere, utarbeide planer med forslag til tiltak og ansvarsfordeling og tidsrammer i den langsiktige språkopplæringen**
 - Hvor ønsker Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune være om 6-8-10 år?

- **Forarbeidet/forberedelse – skisser og rammer - til/for en profilskole - søknadsutforming**

Oppfylle vilkår og kriterier. Se NOU 2016:18, s. 22 (sammendrag) og s. 125.

- **“Sámi mánát ođđa searvelanjain”(SáMOS) – bredere samisk profil i barnehagen**

Innlemmingen i det 5-årige nordiske barnehage-prosjektet (regnet fra april 2018), som er et prosjekt under *Giellalokten/Språkløftet*, finansiert og organisert av Sametinget. Kåfjord kommune må være aktiv medspiller allerede fra prosjektets innledende faser, slik at gjennomføringen og resultatet blir vellykkede. Oppfylle vilkår og kriterier. Se også nettsidene til Kunnskapsdepartementet og Udir.

- **Forarbeidet – skisser og rammer - til et Samisk språkressurscenter**

Se NOU 2016:18, s. 111.

- **Jobbe for å etablere en Sjøsamisk praksisbarnehage i Gáivuona suohkan/Kåfjord**

- **Karlegge og analysere den monetære ressursbruken (pengebruken) vedr. samisk språkopplæring.**

Analysere og evaluere pengebruken. Komme med forslag til mer effektiv bruk av tilskuddene med tiltak, ansvarsfordeling og tidsrammer.

- **Forslag til tiltak –**
 - *Utvalget foreslår at kommunen har plikt til å tilby samiskspråklig barnehagetilbud etter en sterk språkmodell til alle samiske barn hvor foreldrene ønsker det. Kommunens plikt lovfestes i barnehageloven.*
 - *Utvalget mener kommunene må avdekke etterspørsel etter samiske barnehagetilbud, og plikter å dimensjonere tilbudet i tråd med etterspørsel.*

- Utvalget foreslår at språkressurssentrene skal bistå kommunene med å tilby et samiskspråklig barnehagetilbud.
- Utvalget mener en mye større andel av tilskuddsmidler må brukes til tiltak direkte knyttet til samiskspråklig barnehagetilbud, og særlig rettes mot barnehager med få samiske barn.” (NOU 2016:18, s. 111).

2. Forankring

For å sikre en strømlinjeformet gjennomføring av planen, er det avgjørende at forankringen skjer regelmessig og at den er solid.

De ansvarlige for og for gjennomføringen av planen; etatsleder for oppvekst sammen med egne virksomhetsledere har i samarbeid utarbeidet og er enige om innholdet i planen. De er bevisst egne roller og ansvar i forhold til iverksetting av tiltakene i planen.

Forankring må foregå kontinuerlig. Derfor må det utarbeides rutiner og retningslinjer for evalueringer. Alle må få si noe ved evalueringen, som gjennomføres jevnlig. Der tas opp bl.a. måloppnåelsen i forhold til tiltakene. Dette for å kunne følge opp, evt. oppdatere intensjonene i planen. Det er også viktig å dele erfaringer fra arbeidet (evalueringen) og videreutvikling av praksis slik at disse kommer alle barnehager og skoler til nytte og gode.

- Politisk: Det er formannskapet/kommunestyret som i siste instans vedtar planen. Andre utvalg som også behandler den er spu og hoo.
Det er kommunestyret som også vedtar rammene og ambisjonene i planen, og følger opp med finansiering og tilrettelegging for at tiltakene i planen skal kunne gjennomføres.
- Administrativ:
De øverste administrative ledere og virksomhetsledere må forstå at vedtaket (planen) er viktig og riktig. De må også ha meninger på hvordan følge opp planen og hvordan inkludere (innlemme) planens intensjoner i organisasjonens helhetlige virksomhet. Lederne må forstå de uttalte målene i planen og vedtakene. De har hovedansvaret for å gjennomføre den politisk vedtatte planen. Ledelsen og virksomhetslederne må klargjøre de ulike rollene og ansvar til ressurspersoner og andre involverte, som f.eks. ped.personell, lærere, assistenter, PPT, barnehagebarn, elever og foreldre.
- Blant fagpersonell:
De fagfolk som skal gjennomføre tiltakene i planen må oppfatte verdien av ambisjonene og de oppsatte mål. I denne sammenheng er flere av fagpersonellet fra barnehage og skole var i fagutvalget, og utarbeidet planen. Under dette arbeidet bidro de med egne kunnskaper og måter å løse utfordringer og oppgaver på. Ledelsen må også tilrettelegge slik at alle ansatte i barnehagene og skolene får deltatt i utarbeidelsen av planen.
- Blant samarbeidspartnere:
Det er avgjørende å involvere lokalbefolkningen i denne planprosessen. Derfor må planen ut på offentlig høring, slik at de som mener seg selv i målgruppen får anledning å mene noe om og/eller fremme forslag til planen. Dette kan være motiverende for samarbeidspartnerne. De kan da senere bidra i tiltakene for å realisere planens mål.

Lover og planer: Samisk språkplan har disse overordnede lover og planer:

- Rammeplan for barnehagene
- Kunnskapsløftet 2006 – Samisk (K-06) --- Fagfornyelse –Samisk er under evaluering/fornyning. Ny læreplan trer i kraft fra skoleåret 2021

- Overordnet tospråklighetsplan for Kåfjord kommune 2017-2020 -- Planen skal rullere i 2020, og en evaluering av planen bør igangsettes snarest, og i løpet av 2019
- Virksomhetsplanen for barnehagene for Kåfjord kommune
- NOU 2016:8 Váibmogiella/Hjertespråket - Språkvitaliseringskommune
- Giellalokten/Språkløftet
- ILO-konvensjonen 169, se her spesielt om barns rettigheter

3. Rammer og ressurser

3.1. Ressurser

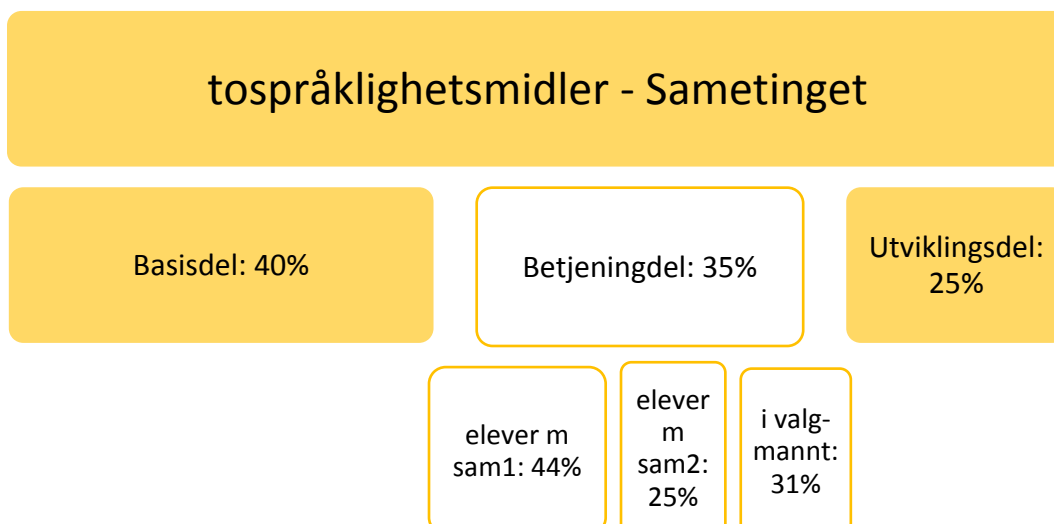
På et overordnet nivå kan en definere ressurser slik:

- Intellektuell kapital (IK) – immaterielle ressurser i en organisasjon som skaper verdier =
 - o menneskelige ressurser = de ansattes kompetanse, ferdigheter, intellektuell kapasitet, evne til omstilling/endringer/tilpasning og ikke minst: evne til å skape innovasjoner/noe nytt/kreativt
 - o relasjonsressurser = prosesser, systemer, strukturer, kulturmønstre, renommé/rykte/omdømme
 - o organisasjonsressurser = relasjoner/samhandling/samarbeid med eksterne aktører, leverandører og samarbeidspartnere
- Fysiske ressurser: bygninger, maskiner og lokaler
- Monetære ressurser/finansiell kapital, dvs. penger: Inntekter og utgifter. Hvilke inntektskilder har kommunen til formålet, hvordan pengene blir brukt og hvordan kontrollen og kunnskapen med pengebruken er.

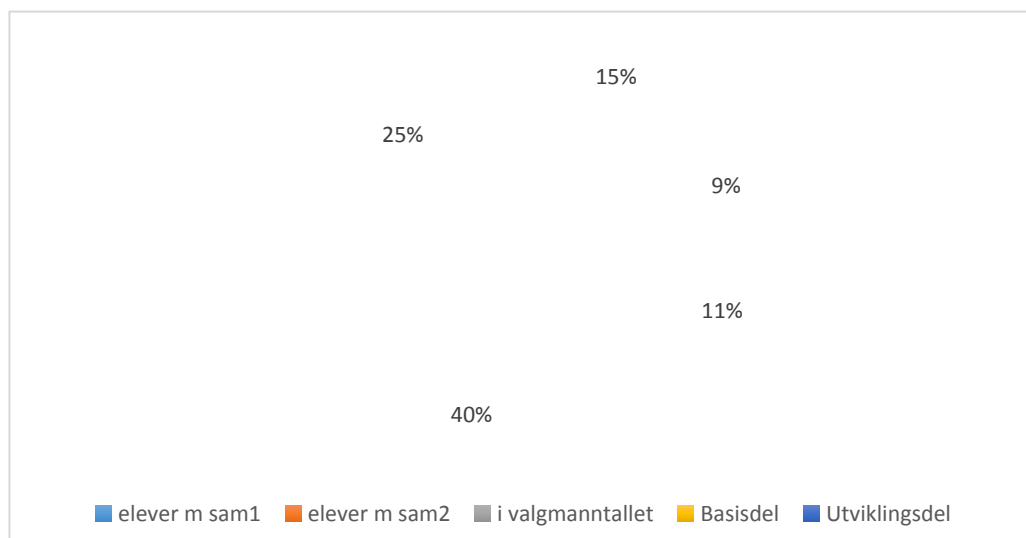
3.2. Økonomiske rammer

Kommunens mottar tilskudd gjennom Sametingets tospråklighetstilskudd og Fylkesmannen i Troms. Til det første har kommunen en avtale med Sametinget: *Midlertidig samarbeidsavtale mellom Kåfjord kommune og Sametinget om bruken av tospråklighetsmidlene gjeldende fra 2018.*

Beregningsregler for tilskudd til kommuner, sk. *tospråklighetsmidlene* fra Sametinget beregnes og vektlegges slik:



Satt i et sektordiagram, vil beregningsreglene framkomme slik, med vektingsandelen:



Basisdel: 40% (gult felt)

Betjeningsdel: 35% = %-ene

15 => samisk1

9 => samisk2

11 => i valgmanntallet

Utviklingsdel: 25% (blått felt)

For 2019 mottar Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune disse bevilgningene:

	forklarende tekst	beløp i kr
1	Fylkesmannen i Troms (FM)	2 851 497,00
2	Sametinget tospråklighetstilskudd: basis og betjeningsdel– direkte	2 867 000,00
3	Sametinget tospråklighetstilskudd: utviklingstilskudd– direkte	1 596 000,00
4	Sametinget samisk språksenter basis-/grunntilskudd - direkte	964 000,00
5	Sametinget: Aktivitetstilskudd - direkte	694 000,00
	Til sammen	8 972 497,00

Til punkt 1: Beløpet er «Statstilskudd til opplæring i samisk» fremkommer slik: satsen for 2019 er kr. 571,- per klokke. Og kommunen har søkt til 5052,86 klokke. Dette beløpet går i sin helhet til skolene. «Tilskuddet skal benyttes til opplæring av elever som får opplæring i samisk som 1.språk (samisk1) eller samisk som 2.språk (samisk 2/3) etter læreplanverket for Kunnskapsløftet-Samisk.». FM vurderer at det er et merbehov for lærertimer som Kunnskapsløftet-Samisk medfører i forhold til årstrinnet eleven er på. Sitatene er fra tilskuddsbrevet fra Fylkesmannen i Troms av 3.12.2018.

Til punkt 2 og 3: Disse beløpene utgjør til sammen kr. 4 463 000,-: Sametingets totale bevilgning 2019 under tospråklighetsmidlene.

Til punkt 4 og 5: Er fra Sametinget, og til sammen kr. 1 634 000,- til Giellasiida.

I tillegg har Sametinget for budsjettåret 2019 lagt inn romslige *søkerbaserte* tilskudd til ulike formål. I 2019 er satsingsområdene for Sametinget: språk, barn og unge. Beløpet kommunen mottar vil variere fra år til år, avhengig av om kommunen søker, og om søknaden evt. innvilges. Dette vil fremkomme på regnskapet.

4. Strategisk del

4.1. Analyse av de strategiske ressursene

Kommunen bør få en helhetlig oversikt over disponible rammer, ressurser og samarbeidspartnere. Dette foreslås gjort ved at en utarbeider en fullstendig oversikt. Deretter gjennomføres en analyse av ressursene og ressursbruken.

Dette vil danne grunnlaget for en konklusjon og forslag for en videre framdrift.

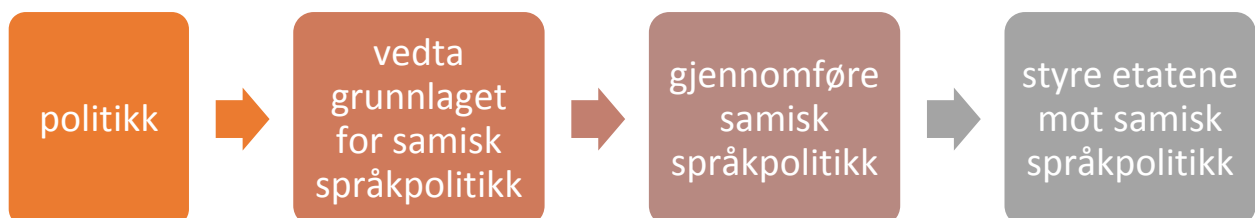
Rekruttering: Rekruttering bør skje på et bredt felt, og gjennom mange kanaler. Noen viktige måter å rekruttere på kan være:

- Språkkurs for lærlinger, også innen det private næringsliv (skriftlig avtale)
- Praksisplasser
- Det arbeides for at Nord-Troms Studiesenter skal kunne gi tilbud til lærere i videreutdanning i samisk

Personalpolitikk: Det bør utarbeides en oversikt over personellet tilknyttet sektoren. Det anbefales å kartlegge antall personer, personellens pedagogiske fagkompetanse og samiskkompetanse på minimum muntlig nivå. Når dette er gjort, bør det settes i gang tiltak for primært å øke antall fagpersoner med samiskkompetanse på minimum muntlig nivå. Målet må være at personellet skal inneha den kunnskap og kompetanse som er påkrevd for å kunne produsere kvalitet på alle nivåer, og for å kunne gjennomføre tiltakene.

4.2. Organisering og ansvarsfordeling av gjennomføringen

Det overordnede er det politiske. Dette flyt-skjemaet viser det politiske, men er ikke inkludert i denne planen:



For gjennomføringen av planen er organiseringen slik:

Politisk forankring: Planen behandles i politiske utvalg og kommunestyre/ formannskap. Se også flyt-skjemat ovenfor.

Etatsleder for oppvekst: Via rådmannen linken mellom administrasjon og politisk.

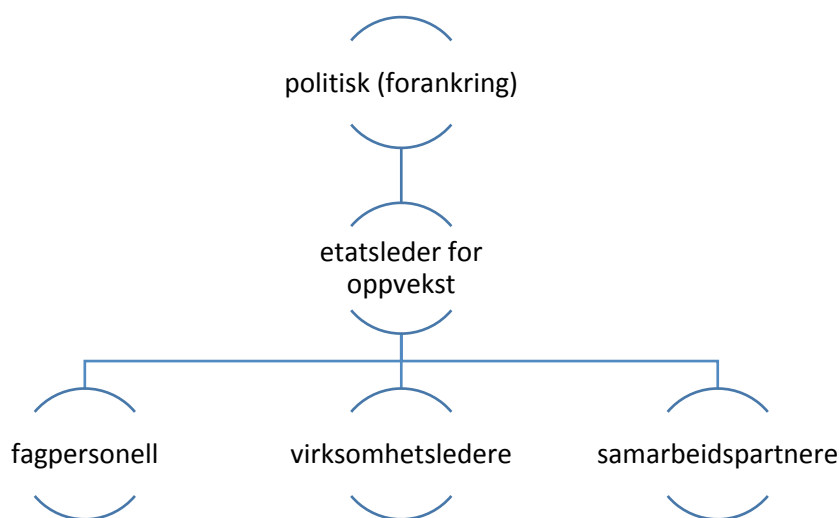
Virksomhetsledere:

Fast ansatte.

Fagpersonell: Tilknyttet sektoren. Kan også leies inn via f.eks. Samisk høyskole.

Samarbeidspartnere:

Variere avhengig av tiltak og tidsrom på tiltaket.



	Identifisering:	Ansvarsområder:	Ansvarsfordeling:
politisk forankring	<ul style="list-style-type: none"> - kommunestyre, formannskap - hovedutvalg for opplæring og omsorg - samepolitisk utvalg 	det overordnede politiske ansvaret <ul style="list-style-type: none"> - sørger for politisk fremdrift - sørger for at planen ruller 	<ul style="list-style-type: none"> - vedtar <i>Samisk språkplan ...</i>
etatsleder for oppvekst	<ul style="list-style-type: none"> - administrativt ansatt - øverste leder for skole- og barnehagesektoren 	<ul style="list-style-type: none"> - har det overordnede ansvaret - årlige-/halvårlige evalueringer av tiltakene, jfr. evalueringer/rapporter fra virksomhetsledere - delegere/fordele oppgaver 	<ul style="list-style-type: none"> - finne/sette riktig person i riktig oppdrag
fagpersonell	<ul style="list-style-type: none"> - administrativt personell; ansatt/engasjert - faglig kompetanse 	<ul style="list-style-type: none"> - påse at det er faglig/pedagogisk innhold i tiltakene 	
virksomhetsledere	<ul style="list-style-type: none"> - avdelingsleder - pedagogisk leder - inspektør - rektor - fagkompetanse og erfaring til/i eget ansvarsområde -ledelseskomp./-erfaring 	<ul style="list-style-type: none"> - rekruttering og personalpolitikk (i samarbeid med nærmeste leder) - sørge for gjennomføring av tiltakene - ansvarlig for evaluering og rapportering av tiltakene til nærmeste leder 	<ul style="list-style-type: none"> -registrere antall ansatte og behovet for samiskkurs - lage kurs- og rulleringsplan
samarbeidspartnere	<ul style="list-style-type: none"> -ressursperson(er) og/eller lag, foreninger, organisasjoner i feltet/temaet; jordbruk, fiske, industri e.l. 	<ul style="list-style-type: none"> -utpeke en kontaktperson til tiltakene - holde -sørge for fremdrift i tiltaket - gi tilbakemelding (evaluering) til tiltaksansvarlig etter avsluttet tiltak. 	<ul style="list-style-type: none"> - bidra med personell til aktiviteter -gjennomføre tiltak i dialog med tiltaksansvarlig

4.3. Gjennomføring/iverksetting

Det foreslås en steg-for-steg-iverksettelse. Dette fordi mange tiltak må iverksettes samtidig og at tidshorisonen (til dels) er lang (kan bli lang).

Ledelsen må fokusere både på en rekke enkelttiltak(-områder) og på avhengighetsforholdet mellom enkelttiltakene. Ledelsen må så planlegge rekkefølgen for iverksettelsen av tiltakene rettet mot de ulike delområdene. Denne delen må planlegges nøye, med bl.a. en tidsplan før iverksettelsen igangsettes.

4.4. Evaluering - rapportering

Måloppnåelsen er avhengig av flere faktorer, f.eks. mennesker, kunnskap og kompetanse. Det må gjennomføres jevnlig evalueringer og kontroller av gjennomførte tiltak. Dette for å kunne fange opp uregelmessigheter og for å kunne justere kursen, omrokkere på ressurser etc. Evalueringen med konklusjon og forslag til nye evt. justerte tiltak oversender den tiltaksansvarlige til sin nærmeste leder.

5. Visjon og verdier

5.1. Visjon

Kåfjord kommune er en funksjonelt tospråklig kommune. Med grunnlaget i:

“Samisk språk skal være en naturlig del av samfunnet og at alle skal gis mulighet til å høre, se og bruke samisk språk på alle samfunnsområder.” (Giellalokten 2018:9).

“Barn og unge skal bli samiskspråklige. Elevene skal tilegne seg språket gjennom sterke opplæringsmodeller og skal bruke kompetansen de tilegner seg i samiskfaget i andre fag og sammenhenger, til nytte både for seg selv og for samfunnet. Ved å lære samiske språk får elevene mulighet til å delta på samiskspråklige arenaer. Det bidrar til identitetsutviklingen deres og gir dem sterkere tilhørighet til Sápmi/Sábme/Saepmie.

Opplæringen skal ta utgangspunkt i samisk kultur, samiske verdier og språklig mangfold og bidrar til å gi elevene en dypere forståelse for kultur og samfunn. Opplæringen bidrar også til at elevene kan bli aktive deltakere i samisk kultur- og samfunnsliv. Samisk språkkompetanse åpner dører og gir muligheter i privatlivet og i arbeidslivet, og elevene vil kunne bruke sin flerspråklige og flerkulturelle kompetanse nasjonalt, internasjonalt og i urfolkssammenheng.”

(Fagfornyelsen: <https://hoering.udir.no/Hoering/v2/359?notatId=707>)

5.2. Verdier

I hverdagen til barnet/eleven skal samiske verdier, verdenssyn og nærhet til naturen være sentral. Elementer som kan brukes for støtte opp om disse verdiene er f.eks.: respekt for naturen og alt levende, økologisk perspektiv, balansert høsting av naturen, natur- og miljøvern, det naturlige kretsløpet i havet og på land, tro/overtro, duodji, sjøsamisk joik, sang/musikk, tradisjonell salmesang, slekt, slektsbenevnelser, selvstendighet osv.

6. Opplæringsmetoder

Språkbad-modell

Det finnes flere avleggere av språkbad-modellen. En er at *språkbad* omfatter opplæring i og på det svakstilte språket. Konkret vil det foregå f.eks. på familieleir osv.

Målgrupper:

- Elever; også hospiterings elever
- Voksne i pågående kurs

Hospitering:

Å hospitere er å delta i undervisning eller arbeid for å lære, uten å være fast elev eller ansatt.

(kilde: www.sln.no)

I praksis vil det si at f.eks. lærere som skal arbeide med 1.trinn på høsten, hospiterer i barnehagen noe tid på våren. Dette for å få et innblikk i hvordan barnehagen arbeider med den språklige utviklingen progresjonen. Barnehagelærere på sin side får kjennskap til hvordan arbeidet foregår i skolen. Barnehage og skole kan på den måten lære av hverandre.

Hospitering kan også foregå ved at elever som har fjernundervisning besøker en samisk skole og følger klassens undervisning for en tidsavgrenset periode. Denne ordningen er positiv for elevens språkutvikling, fordi «undervisningen» er ikke avsluttet når skoletimen ringer ut.

Oftest er omgivelsene utenfor skolelokalene også samiskspråklige.

Pedagogisk personell hospiterer ved en samisk barnehage/skole for en tidsavgrenset periode.

Samtidig kan utveksling nevnes. Det kan skje ved at en eller flere ansatte fra en eller flere arbeidsplasser «bytter plass» med en eller flere ansatte på andre tilsvarende arbeidsplasser på f.eks. svensk eller finsk side av Sápmi.

Målgrupper:

- pedagogisk personell med primært barn/elever som har valgt samisk språk
- barne-/elevgrupper.
- Foresatte som har valgt samisk til sine barn.

Fjernundervisning

E-læring, nettundervisning, nettbasert opplæring. Denne modellen har mange navn. Denne formen er for grunnskolen, og er lite egnet for barnehagebarn.

Ofte går hospitering og fjernundervisning sammen. Elever som har e-læring, har en eller flere hospiteringsopphold i samiske skoler

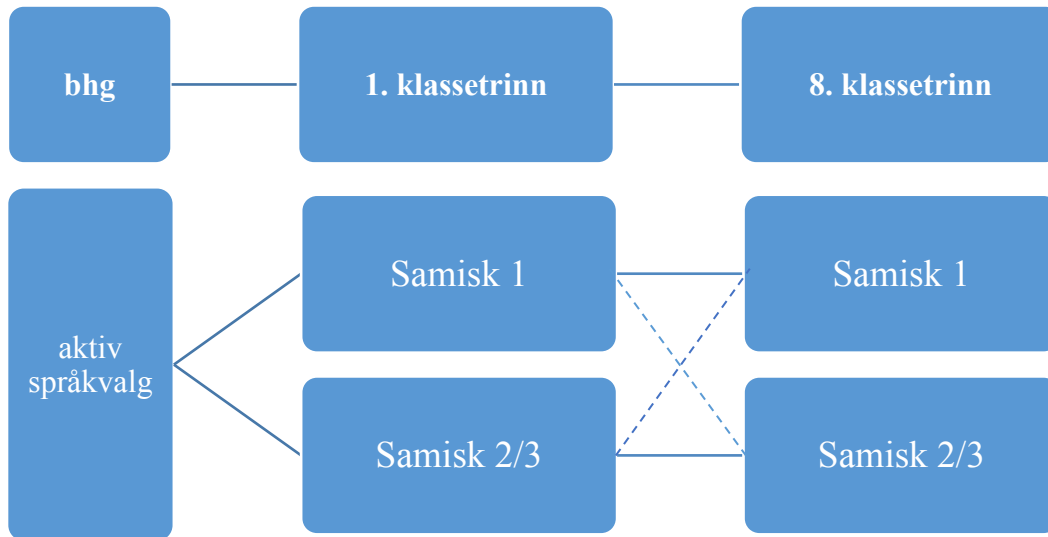
Målgrupper:

- Elever
- ...

6.1. Det sammenhengende samiske språkvalget

Intensjonen er at et barn som velger samisk i barnehagen skal uproblematisk kunne følge utdanningsløpet samisk ved oppstarten til grunnskolen, og gjennomføre avsluttende eksamen på 10. trinnet i og på samisk.

Barnas/elevenes språkvalg - sammenhengende samisk språkopplæring:



Foreldre gjør et aktivt språkvalg når barnet begynner i barnehagen.

Når foreldrene innskriver barnet til skolestart (1. kl.), velger foreldrene språket for barnet.

Ved overgangen til ungdomstrinnet gjøres valget før barnet begynner i 8. klasse. Da blir dette språket eksamensspråket.

«Overgang fra barnehage til skole

Det er viktig at det språkgrunnlaget som legges hjemme bygges videre på i barnehagen. Et godt samarbeid mellom barnehage, skole og hjem vil i sterkere grad sikre en god overgang fra barnehage til skole, da særlig med tanke på barnets samiskspråklige kompetanse. Utvalget finner det uheldig at det er så stor forskjell når det gjelder barns rettigheter knyttet til språk i barnehage og skole. Det er svært viktig at barn sikres en helhetlig språkutvikling, og at barnehage og skole ses i sammenheng når det gjelder samiske språk. Utvalget mener derfor at kommunene må planlegge hvordan samiske barn kan tilbys kontinuitet i språkutviklingen gjennom hele utdanningsløpet, fra barnehage til grunnskole og videre til videregående opplæring. Kommunene må sikre dialog mellom barnehageeiere med samiske barn og samiskspråklige tilbud, foreldrene og skolen, slik at det sørges for at informasjon gis videre slik at barna kan fortsette sin samiskspråklige utvikling.» NOU 2016:18, s. 108

7. Målgruppe, mål, tiltak og ansvar

Det velges ett nytt tiltak fra hver tiltaksliste pr år. Barnehager og skoler lager en prioriteringsliste i samarbeid med etatsledere, språkkonsulent og språksenteret. Forslag til prioritert oppgave fremmes samepolitisk utvalg og utvalg for oppvekst og omsorg.

7.1. Ledelsen, administrativt personell og andre tilknyttet barnehage og skole

Målgruppe:	<ul style="list-style-type: none"> - Ledelsen (etatsleder – ledelsesmøtet) - Organisasjonen (administrativt personell) - Ansatte tilknyttet barnehage og skole – pedagogisk personell, renholdere, vaktmestere og vikarer
Mål:	<ul style="list-style-type: none"> - Skape forutsigbare og trygge rutiner og klar ansvarsfordeling i organisasjonen - Skape forutsigbare og solide læringsrammer. - Øke antall administrativt og pedagogisk personell med kompetanse i og på samisk. Også at det blir tilstrekkelig antall voksne som kan samisk - En god og solid personalpolitikk med kompetansehevingsplan - Gode, trygge, oversiktlige og forutsigbare økonomiske rammer
Forventede resultater:	<ul style="list-style-type: none"> - Etablerte trygge og forutsigbare rutiner og evalueringer vedr. organiseringen og administreringen av språkopplæringen og forvaltningen av de økonomiske rammene Trygge og gode læringsrammer og –miljø. - Alle behersker minimum samisk muntlig. - Det forventes at de som tidligere har gjennomgått samiskkurs bruker samisk språk aktivt på og i jobbsammenheng. - De som tidligere har gjennomgått samiskkurs brukes som ressurspersoner i og på jobbsammenheng. - Det forventes at de som følger samiskkurs bruker samisk mer og mer aktivt etterhvert som de lærer. - At det finnes tilstrekkelig antall voksne(ansatte) rundt barnet/eleven som behersker samisk

	Tiltak	Tid	Ansvarlig Økonomi
1	Utarbeide informasjon - hefter/folder om språkvalg og vurdering for hele utdanningsløpet fra barnehage til etter 10.trinn.	Snarest mulig	Etatsleder i samarbeid med rektor/inspektør Innenfor budsjett
2	Holdningsskapende arbeid. Synliggjøre samisk	Kontinuerlig	Etatsleder, ledergruppa osv. Innenfor budsjett
3	Installere samisk tastatur i alle pc-er brukt av ansatte tilknyttet grunnskole og barnehage (ligger for gratis nedlasting på nett).	Snarest mulig	Etatsleder, alle virksomhetsledere, avdelingsledere og ped.ledere

			Innenfor budsjett
4	Kartlegge: - Antall ansatte i barnehage- og skolesektoren - Antall ansatte med pedagogisk bakgrunn - Antall tilknyttet bhg.- og skolesektoren med minimum muntlig samiskkompetanse - antall ansatte tilknyttet bhg.- og skolesektoren som tidligere har gjennomgått (grunnleggende) samisk (<i>SAAL 1 og 2, Giellamiella, Olgomiella, Hás sámástat, Bearašleaira, Duodjearena, mini samiskkurs, språkkafeer</i>) - behovet for kompetanseheving i samisk språk	Ses i sammenheng med kompetanseplan for barnehage og skole	Ledelsen/ virksomhetslederne (rektor/inspektør), i samarbeid med Giellasiida Innenfor budsjett
5	Nyansatte som ikke har eller har lite kjennskap til samisk språk og kultur tilbys innføringskurs i <i>samisk språk og kulturforståelse</i> .	Om våren, før sommerferien	Bhg. leder/ ped. leder i samarbeid med Giellasiida Søke midler fra sametinget
6	Utarbeide en helhetlig (overordnet) plan for rekruttering av samisktalende personell. Og personalpolitikk. Incitamenter, vilkår og krav.	Ses i sammenheng med kompetanseplan for barnehage og skole	Etatsledere, ledermøtet, virksomhetsledere Innenfor budsjett
7	Lage en kompetansehevingsplan for å oppnå at det blir lærere med samiskkompetanse i alle fag på barneskolen.	Ses i sammenheng med kompetanseplan for barnehage og skole	Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere Innenfor budsjett
8	Utarbeide tiltaksplan for samiskspråklig kompetanseheving	Ses i sammenheng med kompetanseplan for barnehage og skole	... i samarbeid med Giellasiida Innenfor budsjett
9	Utarbeide særskilte kompetansehevingsstrategier for alle lærere i kommunen, spesielt de som underviser i og på samisk (samisklærere).	Det etableres nettverk for samisklærere	Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere Innenfor budsjett
10	Rekruttering av pedagogisk/barnehagepersonell - Motivere lokal ungdom, gjerne med samiskkompetanse til å utdanne seg til barnehagelærere. - Oppsøke utdanningsinstitusjoner, i Sverige og Finland for å rekruttere samiskspråklige barnehagelærere og for hospitering/utveksling av personell og erfaringer	Ses i sammenheng med kompetanseplan for barnehage og skole	Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere Innenfor budsjett Søke ekstra midler fra sametinget
11	Aktivt rekruttere stedlig samisklærer: Informere om alternative opplæringsformer.	Etablere en nettplattform	Skoleeier (etatsleder), rektorer

			Søke midler fra sametinget
12	Lage en plan over retningslinjer og vilkår for videreutdanning. Oversikt over relevant/aktuell videreutdanning som kan tilbys.	Ses i sammenheng med kompetanseplan for barnehage og skole	Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere
13	Kartlegge behovet for, og etablere god tilgang til læremidler, digitale ressurser m.m		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere Innenfor budsjett
14	Utarbeide materiell om sterke samiske språkopplæringsmodeller.		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere Søke midler fra sametinget
15	Utarbeide metodekurs for språkbærere i kommunen.		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere Søke midler fra sametinget
16	Arrangere seminar for lærere som underviser i og på samisk om bruk av sterke språkmodeller.		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere Søke midler fra sametinget
17	Innføre (implementere) og etablere en sterk språkbadsmodell på leirskoler/ familieieirer og ved hospitering. -- på skolen, for fjernundervisningselever og førskolegruppe.	Hver høst og vår	Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere Søke midler fra sametinget
18	Starte arbeidet med å innføre <i>Samisk kultur og historie</i> som erstatter norsk fordypning i språkvalg – på grunnskolen		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere
19	Knytte seg til og delta aktivt i prosjektet <i>Sámi mánaht ođđa searvelanjain (SáMOS)</i> – som Sametinget organiserer. (eget prosjekt)	Søknad sendt høst 2019	Etatsleder
20	Starte arbeidet med å etablere samisk profilskole (eget prosjekt?) med samiskopplæring etter sterke opplæringsmodeller. - Skole med samisk som opplæringspråk. - Organisering etter Kamil Øzerk: -- Undervisning: 1.-7. trinn: minst 70% på minoritetsspråket 30 % på majoritetsspråket. 8.-10.trinn: minst 30% på minoritetsspråket og 70% på majoritetsspråket		Etatsleder i samarbeid med rektorene og inspektørene ved skolene - faggruppe - nettverk Søke midler fra sametinget
21	Alle ansatte (vaktmester/renholder → rektor) tilknyttet bhg./skole forventes å opparbeide seg (forhåndsdefinert) minimumskunnskapsnivå i		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere

	muntlig samisk språk. Over tid. mål: x-antall % av alle ansatte er funksjonelt tospråklige.		... i samarbeid med Giellasiida Søke midler fra sametinget
22	Etablere samarbeid og avtaler for utveksling/språkreiser/språkbud med skoler/bhg. i områder med samisk som hverdagsspråk på svensk og finsk side.		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere ... i samarbeid med vertskommunene/-skolene og Giellasiida Søke midler fra sametinget
23	Etablere samarbeid og avtaler med samiskspråklige vertsfamilier på svensk og finsk side, for ekstra språkstimulering under opphold på utveksling/språkreiser/språkbud.		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere ... i samarbeid med vertskommunene/-skolene og Giellasiida Søke midler fra sametinget
24	Ped. ansatte som lærer seg samisk hospiteres på en samisk skole kommunen har avtale med.	En uke om gangen ca. 2 – 3 ggr i året.	Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere ... i samarbeid med vertskommunene/-skolene og Giellasiida Søke midler fra sametinget
25	Etablere gode, trygge, oversiktlige og forutsigbare økonomiske rammer. Dette inkluderer realistiske budsjetter, jevnlig tilbakemeldinger/informasjon (oversikt) med vurderinger og evaluering (ståstedsanalyse)		Etatsleder, ledermøtet, virksomhetsledere ... i samarbeid med Giellasiida Innenfor budsjett
26	Etablere solide rammer og vilkår i og for fjernundervisning		Etatsleder, virksomhetsledere
27	Etablere gode og trygge rammer for språkstøtte for barn/elever og relevante voksne, utenom skoletid. F.eks. leksehjelp/-støtte	 i samarb. med Giellasiida
28	Tilrettelegge for språkstøtte/-opplæring for voksne innrettet mot å kunne hjelpe barna i arbeid med samisk.		Etatsleder, virksomhetsledere i samarb. med Giellasiida
29	Etablere evalueringsrutiner av samiskopplæringen i 2.språk, 3.språk og 1.språk opp mot nivåoppnåelsen jfr. måformuleringen i læreplanen. (se punkt om rekruttering fra 2./3språk - progresjonsplan)	Ses i sammenheng med kompetanseplan for barnehage og skole	Etatsleder sammen med rektorer/inspektører

30	2.språksopplæring i samisk fører til liten grad av funksjonell tospråklighet. Derfor: Øke antall 1.språkelever (som rekrutteres fra 2./3.språk). Utarbeide en progresjonsplan. (se punkt om evaluering av samiskopplæringen)		... tverrfaglig samarbeid ... Søke midler fra sametinget
31	Fylle ut og legge inn aktiviteter i årshjulet <i>Jagi birra</i>	Våren, forberede til neste skoleår	Etatsleder m rektorer/inspektører Innenfor budsjett
32	Utarbeide en oversikt over funksjonelt (naturlig) flerspråklige i kommunen. Utarbeide forslag til incitament for dem, som ofte har flyttet fra samiske (kjerne)områder med sterk samisk språk. Ønsker/kan de være støtte og/eller ressurspersoner i språkarbeidet?		Etatsleder – ledergruppa Søke sametinget om midler
33	Tilrettelegge for aktiviteter som inkluderer flere generasjoner (ressurspersoner tilknyttes) - Samhandling - Tradisjonskunnskap Møteplass på tvers av generasjoner - tradisjonelt har hatt stor betydning:		Etatsleder m rektorer/inspektører, ped.ledere i samarb. med Giellasiida Søke sametinget om midler
34	Utvikle pedagogiske opplegg knyttet til sosiale og kulturelle aktiviteter der unge og eldre møtes. Mål: etablere en arena som ikke er skole, men som likevel er og bidrar til systematisk læring. Her er foreldre, spesielt de som allerede har gjennomgått grunnkurs(snakkekurs) i samisk nøkkelpersoner og bør involveres.		Etatsleder m rektorer/inspektører, ped.ledere i samarb. med Giellasiida Søke sametinget om midler
35	Kartlegge samisktalende nøkkelpersoner i Kåfjord kommune: utvikle gode rammebetingelser for dem. Disse må og kan (indirekte) ses på som støtte og ressurspersoner til samisk vitaliserings-/språkarbeid.		Etatsleder m rektorer/inspektører, ped.ledere i samarb. med Giellasiida Søke sametinget om midler
36	Utarbeide solide rutiner og strategier med ansvarsfordeling for samarbeid/relasjonsbygging mellom kommunen, skoler, barnehager, språksenteret, lag, foreninger og organisasjoner for å få et oversiktlig og strukturert nettverk for arbeidet med samisk språkvitalisering/-røkt.		Etatsleder m rektorer/inspektører, ped.ledere i samarb. med Giellasiida Søke sametinget om midler

7.2. Barnehage

Målgruppe:	Barnehage
Mål:	<i>Barnet skal mestre i å bruke samisk språk i daglige situasjoner (i barnehagen). Bruk og synliggjøring av samisk er naturlig.</i>
Forventede resultater:	- Barnet forstår samisk og norsk like bra. - Barnet snakker og alternerer/bytter naturlig mellom samisk/norsk.

	Tiltak	Tid	Ansvarlig
1	Dele ut spørreskjema/valg av samisk som 1., 2. eller 3.språk	når barnet begynner i bhg.	
2	Dele ut en samisk velkomstpakke, som inneholder: - Samisk sanghefte - Liste over samiske ord og uttrykk i daglig tale (en møter i daglige situasjoner) - Tilbud om å få laminerte plansjer med ord til f.eks. måltider, påkledninger osv.	ved bhg.-årets start/ når barnet begynner i barnehagen	bhg. styrer, i samarbeid med Giellasiida Søke sametinget om midler
3	Utarbeide en samisk årsplan for den samiske barnehagen i Gaivuotna /Kåfjord.Utgangspunktet (mal) tas i kalenderen <i>Jagi birra</i>	Om våren, før sommerferien	Bhg. leder/ ped. Leder Innenfor budsjett
4	Dette implementeres – skal fokuseres på - i barnehageåret: - <i>Fiskesprell</i> (matprosjekt med sjøsamisk perspektiv) - <i>Sávzza jahki (sávza jagis)</i> - Gårdsbesøk, slakting, duodji		Innenfor budsjett
5	Holdningsskapende arbeid vedr. språkvalg: f.eks. oppmuntre barn å bruke samisk under lek, samarbeid og andre aktiviteter.		Innenfor budsjett
6	Opprettes et teatertilbud til barnehagene.		I samarbeid med <i>Bárut</i> – mearrasámi teáhter/ sjøsamisk teater Søkes midler fra sametinget
7	Bruke samiske læremidler på nett - hjelpemidler: Ipad-er - nettsted: NRK-super, youtube, div. <i>App</i> -er, spill, eventyr	Ses i sammenheng med kompetanseplan for barnehage og skole	Bhg. leder/ ped. Leder Innefor budsjett
8	Innlæring av ord/uttrykk/begreper gjennom aktiviteter, besøk, tilstedeværelse i oppgaven/		Innenfor budsjett

oppdraget. Også sang, musikk, joik og salmesang, gjennom sangstunder, barnehagekor		
--	--	--

7.3. Grunnskolen

Målgruppe:	Grunnskole
Mål:	Elevene skal kunne lytte til, forstå og bruke et variert muntlig språk i samtale, kommunikasjon og samhandling. Samisk språk og kjennskap til lokal kultur og historie skal bidra til elevens identitetsbygging og tilhørighet til Sápmi.
Forventede resultater:	Eleven samtaler like naturlig og uproblematisk både på samisk og norsk i alle situasjoner og miljøer. Skriftlige ferdigheter i høyere trinn.

	Tiltak	Tid	Ansvarlig
1	Dele ut utarbeidet informasjon - hefter/folder om språkvalg og vurdering for hele utdanningsløpet.		Klassekontakt/ faglærer Innenfor budsjett
2	Samisk kultur og historie erstatter norsk fordypning i språkvalg.		Etatsleder/ rektor/inspektør Utredes for politisk vedtak Innenfor budsjett
3	Holdningsskapende arbeid vedr. språkvalg: f.eks. oppmuntre barn/elever å bruke samisk under lek, samarbeid og andre aktiviteter.		Innenfor budsjett
4	Delta på 3-dagers leirskole(ute), som skolen arrangerer hver høst. Tre overnattinger en gang i skoleløpet.	Ved skolestart	Innenfor budsjett
5	Fellesturer til: fjellet, telttur/overnatting, fjæra, koke fisk i fjæra, på havet. Reindrift, gård/småbruk ...		Det søkes midler fra sametinget til dette.
6	Skape gode rammer og vilkår, og godt miljø for elever på hospitering/utveksling i kommunen som har fjernundervisning, og som et annet sted i landet		Det søkes midler fra FM til dette
7	Innlæring av (nye) ord, uttrykk, begreper gjennom også sang, musikk, joik og salmesang, f.eks. (faste) sangstunder, barnekor.		... i samarbeid med ressurspersoner, Giellasiida, Bárut – mearrasámi teáhter Det søkes midler fra sametinget til dette

7.4. Overgangen barnehage – skole

Målgruppe:	Barn/elever i overgangen mellom barnehage og skole
Mål:	<i>Sikre at barnets samiskspråklige kunnskap og kompetanse danner grunnlaget for det videre skoleforløpet.</i>
Forventede resultater:	- Barn/elever som har/ønsker å lære seg samisk har trygge og solide rammer og god støtte. - Voksne rundt barnet/eleven snakker bare samisk med/til dem.

	Tiltak	Tid	Ansvarlig
1	Dele ut spørreskjema/valg av samisk som 1., 2. eller 3.språk	før barnet begynner i 1. klasse	Innenfor budsjett
2	Kartlegge det samiske kunnskaps-/kompetansenivået til førskolebarna før skolestart i 1. klasse. - bruke kartleggingsvektøyet TRAS	ved overgangen til skolestart	Innenfor budsjett
3	For førskolebarna: Gjøres kjent med læremiddelverket <i>Váriin, vákkiin ja vuonain</i>		Innenfor budsjett
4	Holdningsskapende arbeid vedr. språkvalg: f.eks. oppmuntre barn/elever å bruke samisk under lek, samarbeid og andre aktiviteter.		Innenfor budsjett
5	Delta på 3-dagers (?) leirskole(ute), som skolen arrangerer hver høst.	Ved skolestart	Innenfor budsjett
6	Felles bearašleaira/familieleir for barnehage og skole - Det forventes at foreldre som har valgt samisk til sine barn i barnehagen/skolen deltar (aktivt) på disse leirene. - De som tidligere har gjennomgått samiskkurs forventes å delta som ressurspersoner.	fire (4) ganger i året i samarb. med Giellasiida Søke midler fra sametinget til dette
7	Opprettes et teatertilbud til barnehagene.		I samarb. med <i>Bárut</i> – mearrasámi teáhter/sjøsamisk teater Søke midler fra sametinget til dette
8	Fellesturer til: fjellet, telttur/overnatting, fjæra, koke fisk i fjæra, på havet. Reindrif, gård/småbruk ...		Søke midler fra sametinget til dette

9	Etablere arenaer, områder eller tidsperioder i nærområdet hvor det er trygt å snakke samisk. Kan knyttes til aktivitet.		Søke midler fra sametinget til dette
10	Samisk førskoletreff, hvor også foreldre/voksne som tidligere har gjennomgått kurs forventes å delta, sammen med ressurspersoner		Søke midler fra sametinget til dette
11	Innlæring av (nye) ord, uttrykk, begreper gjennom også sang, musikk, joik og salmesang. f.eks (faste) sangstunder, barnekor		Innenfor budsjett

8. Årshjul

Årshjulet utarbeides med utgangspunkt (mal) i den samiske *Jagi birra* (året rundt/gjennom året). **Det velges ett nytt tiltak fra tiltakslista pr år. Barnehager og skoler lager en prioriteringsliste.**

Årshjulet bør inneholde følgende, og kan f.eks. se slik ut:

tid / måned	tema / aktivitet	ansvarlig
Januar		
Februar		
.....		

Her må både tema/aktivitet og ansvarlig fylles ut, slik at evalueringen jfr. måloppnåelsen kan foregå uproblematisk. Den ansvarlige forestår evalueringen og rapporteringen.

Skolene og barnehagene lager hver sine årshjul, og fyller dem ut sammen. Dette for å oppnå målet med at det samiske skal stå i sentrum og være i fokus. Da er det naturlig at f.eks. fellesaktivitetene planlagt i løpet av året fylles ut først:

Årshjulene kan fylles ut i følgende rekkefølge:

1. Overgangen mellom barnehage og skole – felles aktiviteter skolen/barnehagen
Herunder også fellesaktiviteter som inngår under språkbud-modellen og hospiteringer.
2. Skolen/ barnehagen fyller ut sine planer etter at fellesaktivitetene er lagt inn.

9. Litteratur/Referanser og vedlegg:

<https://www.udir.no/laring-og-trivsel/lareplanverket/veiledning-til-lp/samisk-innhold-i-fagene/>

<https://www.udir.no/globalassets/upload/larerplaner/gavnos-endelig-2015.pdf>

Andre kilder til samisk innhold i Kunnskapsløftet (Naturfag var ikke med i den opprinnelige Gávnos. Vi har laget en del lenker som omhandler tema fra læreplanen i naturfag):

<https://www.udir.no/globalassets/upload/larerplaner/kilder-til-samisk-innhold-i-kunnskapsloeftet.pdf>

<https://www.udir.no/laring-og-trivsel/stottemateriell-til-rammeplanen/Samarbeid-bhg-skoleflerspraklige/Hospitering/>

<https://www.gavpi.com/hjem/tips-og-hjelp/sy-reinskinn---dette-trenger-du>

<https://sametinget.no/Tjenester/Opplaering-og-laeremidler/Koffert-med-samisk-innhold-til-utlaan-til-barnehager>

<http://gahkkorcorustudentbhg.blogspot.com/2011/09/duodje-proseakta-manaidgarddis-duodji.html>

Samediggi/Sametinget: *Tospråklighetstilskudd til kommuner og fylkeskommuner – Direkte tilskudd og utviklingstilskudd*. Sametingets regelverk – direkte tilskudd. Vedtatt i sak SR 022/19.

Vedlegg: (april 2019: under utforming)

- a) Registreringsskjema for samarbeidspartnere og utkast til et generelt avtaledokument for samarbeidspartnere
- b) Skjema for oppsummering og evaluering av måloppnåelse av tiltak jfr. målformuleringen

Sámi giellaplána

Mánáidgárddiide ja vuodđoskuvlii Sirdin dan gaskka

**Evttohus strategiijaid ja doaibmabijuide,
ja evttohusat bargovdáneapmái ja
ekonomiijii**



Plánaáigodat 1-4 jagi

**Gáivuona suohkan Kåfjord kommune Kaivuonon komuuni
2019**

Sámi giellaplána

Mánáidgárddiide ja vuodđoskuvlii Sirdin dan gaska

Evttohus strategijaid ja doaibmabijuide

sisdoallu

1.	Álggahus	2
1.1.	Guhkesáiggeplána (4-10 jahkái)	2
2.	Čanasteapmi	4
3.	Rámmat ja resursat	5
3.1.	Resursat	5
3.2.	Ekonomalaš rámmat	6
4.	Strategalaš oassi	8
4.1.	Analysa strategalaš resurssaid	8
4.2.	Organiseren ja ovddasvástudeaddji čađaheapmái	8
4.3.	Čađaheapmi/álggaheapmi	10
4.4.	Árvvoštallan ja raporteren	10
5.	Višuvdna ja árvvut	10
5.1.	Višuvdna	11
5.2.	Árvvut	11
6.	Oahpahušvuogit	11
6.1.	Oktalaš sámi giellaválljen	12
7.	Ulbmiljoavku, mihtut, doaibmabijut ja ovddasvástádus	14
7.1.	Jođihangoddi, hálddahus bargit ja earát geat leat čadnon mánáidgárdái ja skuvlii	14
7.2.	Mánáidgárdi	20
7.3.	Vuodđoskuvla	21
7.4.	Sirdin mánáidgárddis – skuvlii	22
8.	Jahkejuvla	23
9.	Gáldot ja mildosat:	25

Meannuduvvon ja mearriduvvon čoahkkimin:

Bájasšaddama ja fuola váldolávdegoddi (BFV): miessemánu 23. B 2019 – ášši 27/19

Sámepolitihkalaš lávdegottis (SPL): cuoŋománu 30. B 2019 – ášši 8/19

**Gáivuona suohkan Kåfjord kommune Kaivuonon komuuni
2019**

1. Álggahus

Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune gullá sámegiela hálddašanguvlui ja danne lea sis earenoamážit ovddasvástádus ovddidit sámi giela, kultuvrra ja eallingearddi.

Suohkana bajit mihttu lea::

Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune – lea mánggagielat suohkan.

Oasseulbmil lea mearriduvvon čielga doaibmabijut ealáskahttit ja nannet sámegiela ovdáneami mas vuoruhit mánáid ja nuoraid: Nugo Bajit guovttegielatvuođaplána 2018-2020 “Fokusguovllut (i) mánát ja nuorat, (ii) ovttasbarggu joavkkuiguin, servviiguin ja eará aktevrraiguin ja (iii) dahkat dihtomielažžan, oinnolažžan ja ovddasvástideaddjin”.

Sámi giellaplána mánáidgárddiide ja vuođđoskuvlii ja Sirdin dan gaskka
Váikkuhangaskaopmin lea olahit mihttuid ealáskahttit ja nannet mánáid ja nuoraid sámi giellaovdáneami. Plána lea oktasaš vuođđun bargat dan nala vai olahit giellapolitihkalaš mihttu.

Plána lea boađus politihkalaš dásis diŋgojumis *Obbalaš sámi giellaplána mánáidgárddiide ja vuođđoskuvllaide ja sirdin daid gaskkas.*

Mearrádusat dain čoahkkimin:

Sámepolitihkalaš lávdegottis (SPL):	20.11.2018 – ášši 26/18
Bájasšaddama ja fuola váldolávdegoddi (BFV):	11.10.2018 – ášši 31/18
BFV:	12.04.2018 – ášši 15/18

Plána gusto áigodahkii 1-4 jahkái, ja galgá molsahuvvat juohke njealját jagi. Vai šaddá vuorddehahti ja boahtteáigásaš várddus suohkana giella ealáskahttima birra de evttohuvvo ráhkaduvvot guhkesáiggeplána (4-10 jahkái) álggahuvvot nu jođánit go vejolaš, geahča čuoggá *1.1. Guhkesáiggeplána (4-10 jahkái).*

Dat dokumeantta sisttisoallá čilgehusaid ja ákkastallamiid doaibmabijuide. Várddus doaibmabijuide ja geas lea ovddasvástádus, vurdojuvvon joksosat ja áiggemearri. Guoski mildosat: árvoštallanskovvi, registrerenskovvi berošteddjiide ja soahpamušdokumeantta lea bargu vuolde. Jurdda lea ahte doaibmabijut árvoštallojuvvojit ovttá ládje (seamma vuogi mielde). Vai maŋŋil lea vejolaš buohtastahttit doaibmabijuid boađusjoksama metodaidda ektui. Jus lea dárbu dárbbalaš justeremiid/rievdademiid dahkat de leat fágalaččat ákkastallon.

Vai Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune boahtteáiggis lea ealli sámi servvodat, gáibiduvvo ahte buot doaimmahagat suohkanis leat diđolaččat makkár ovddasvástádus ja vejolašvuođat sis leat sámegiela hárrái. Danne lea mávssolaš ahte buohkat leat mielde hukseme posiitiiva birrasa sámi gillii ja kultuvrii.

1.1. Guhkesáiggeplána (4-10 jahkái)

Vai šaddá guhkesáigge perspektiiva ja várddus bajit mihttuide ja strategiijaide evttohuvvo ráhkaduvvot guhkesáiggeplána *Sámi giellaplána mánáidgárddiide ja vuođđoskuvlii*

ja Sirdin dan gaskka. Guhkesáiggeplána geahpida ja álkida oažžut ollislaš ja vuorddálmas čađaheami doaibmabijuide. Doaibmabijuid fertte árvvoštallat ovttá ládje, vai mihttojoksosa buohtastahttin lea relevánta ja vai plána rievdadeamit ja justeremat leat ákkastallon ja fáktávuođut. Dat čuoggát berrejit leat plánas:

☒ **Geaidnu olahit guovttegielatvuoda**

- Galle % bargin ferttejit unnimusat hálldašit njálmmálaččat sámegeiela vai suohkan sáhtta gohčoduvvot guovttegielat suohkanin? (Mii lea “dohkálaš” % dássi)

☒ **Organiseren ja hálldašeapmi duohtan dahkat mearriduvvon giellapolitihkka**

Seammás go digaštallo sámi resursaguovddáš, fertte organiseren ja hálldašeapmi čađahit meannoduvvon - ja mearriduvvon politihkka.

☒ **Rekrutteren- personálapolitihkka, mas earenoamážit deattuhuvvojit sámegeiela bargit (máhttu oahpahit sámegeiela ja sámegeilli)**

Almmuhusaid hábmen. Álggahit rutiinnaid /doaibmabijuid vai nagodit doalahit bastevaš virggesaid guhkimus lági mielde, omd nanu DBS-rutiinnat- ja daid árvvoštallon, incitamehter omd, alit bálkkát, graderejuvvon (oahppu) permišuvnnat bálkkáin, stipeanddat, stipeanddat bálvalusgeatnegasvuodain.

☒ **Barggut heivehit giellaaláskahttinsuohkaniin**

Geahča NÁČ 2016:18, s. 96 ja 97.

☒ **Kártet, analyseret, ovdánahttit plánaid main leat evttohusat doaibmabijuide, ovddasvástádus juohkin ja áigodagat guhkesáigge giellaoahpahusas**

- Gos háliida Gáivuona suohkan leat 6-8-10 jagi geahčen?

☒ **Ovdabarggut/ ráhkkaneapmi – evttohusat ja rámmat – profiilaskuvlan – ohcanhábmen**

Deavdit gáibádusaid ja kriterajaid. Geahča NÁČ 2016:18, s. 22 (čoahkkáigeasu) ja s. 125.

☒ **“Sámi mánát odđa searvelanjain”(SÁMOS) – govddit sámi profiila mánaidgárdin**

Lahttuduvvot 5-jagi davviriikkalaš mánaidgárde-prošektii (rehkenaston cuoŋománu 2018 rájes), prošeakta lea oassin *Giellalokten/Språkløftet*, maid Sámediggi ruhtada ja organisere. Gáivuona suohkan fertte leat aktiivvalaččat mielde prošeavtta álggahan fasain, vai čađaheapmi ja bohtosat lihkestuvvet. Deavdit gáibádusaid ja kriterajaid. Geahča Oahpahusdirektoráhta ja Máhttodepartemeantta neahttasiidduid.

☒ **Ovdabarggut – evttohusaide ja rámmaide – Sámegeiella resursaguovddáži**

Geahča NÁČ 2016:18, s. 111.

☒ **Bargat álggahit Mearrasámi práksismánaidgárddi Gáivuona suohkaniin**

☒ **Kártet ja analyseret resursageavaheami (ruhtageavaheame) sámi giellaoahpahusas.**

Analyseret ja árvvoštallat ruhtageavaheami. Evttohit beaktilis geavaheami doarjagiidda oktan doaibmajogiiguin, ovdavástideddjiiguin ja áigerámmaiguin.

▣ **Evttohusat doaibmajogiuide:**

“– lávdegoddi evttoha ahte suohkanis lea geatnegasvuohta fállat sámegielaat mánáidgárdefálaldaga gievrras giellamodealla vuodul buot sámi mánáide guđet váhnemat dan sávvet. Suohkana geatnegasvuohta lea mánáidgárdelágas.

- Lávdegoddi oaivvilda suohkanat fertejit gávnnahit sámi mánáidgárdefálaldat dárbbu ja sis lea geatnegasvuohta fállat fálaldaga dárbbu mielde.

- Lávdegoddi evttoha ahte giellaguovddážit galget veahkehit suohkaniid addit sámegielaat mánáidgárdefálaldaga

- Lávdegoddi oaivvilda ahte stuorat oassi doarjagiin galget geavahuvvot doaibmajogiuide mat leat čadnon sámegielaat mánáidgárdefálaldahkii ja earenoamážit mánáidgárddiide gos leat unnán sámi mánát. (NÁČ 2016:18, s. 111).

2. Čanasteapmi

Sihkkarastin dihte njuovžilis plána čađaheami, de ferte jeavddalaččat dáhpáhuvvat nanu sajáiduhttin. Ovddasvástideaddjit čađaheapmái: bajásšaddan etáhtajođiheaddji oktan doaibmajogiiguin leat ovttas ovttaoaivilvuodas ovdánahtán plána sisdoalu. Sii leat diđolaččat iežaset rollaid ja ovddasvástádusa álggahit plána doaibmajogiuid.

Sajáiduhttin ferte jeavddalaččat dáhpáhuvvat. Dat fertejit ovdánahttot rutiinnat ja njuolggadusat mo árvvoštallat. Buohkat galget beassat buktit oaiviliid árvvoštallamis mat čađahuvvojit dávjá. Das jerro ea.ea mihttu olaheapmi doaibmajogiuid hárrái. Vai lea vejolaš čuovvulit dahje ođastit plána intenšuvnnain. Dat lea mávssolaš juogadit vásihusaid bargguin (árvoštallan) ja ovdánahttit práksisa vai boahá buot mánáidgárddiide ja skuvllaide ávkin ja buorrin.

- **Politiikkaččat:** Loahpalaččat lea ovdagoddi/suohkanstivra mii meannuda plána. Eará lávdegottit mat meannudit plána leat Sámepolitihkalaš lávdegoddi ja Bajásšaddan ja fuolahus váldolávdegoddi.

Lea maid suohkanstivra mii meannuda rámmaid ja ambišuvnna plánain, ja čuovvula maid ruhtadeami ja heiveha plána doaibmajogiuid vai lea vejolaš čađahit.

- **Hálddahušlaččat:**

Bajimus hálddahuš jodiheaddjit ja doaibmajodiheaddjit fertejit ipmirdit ahte mearrádus (plána) lea mávssolaš ja dárbbalaš. Sis fertejit leat oaivilat mo čuovvulit plána ja mo fievrredit plána intenšuvnnaid organisašuvnna ollislaš doibmii. Jodiheaddjit fertejit ipmirdit celkojuvnon mihttuid plánas ja mearrádusain. Sis lea váldoovddasvástádus čađahit politiikkaš mearriduvvon plána. Jodihangoddi ja doaibmajodiheaddjit fertejit čielggadit iešguđet rollaid ja ovddasvástádusa resursaolbmuide ja earáide geaidda guoskka omd ped.bargiide, oahpaheddjiide, assistentaide, PPB, mánáidgárdemánáide, ohppiide ja váhneimidda.

➤ Fágabargiid gaskkas:

Fágaolbmot guđet galget čadahit plána doaibmabijuid fertejit atnit árvvu ambišuvnnain og bidjon mihttuin. Dan oktavuodas leat fágabargit mánaidgárdin ja skuvllas leamaš mielde fágálávdegottis ovdánahttime plána. Váikkuhedje ovdánahttin barggus go bukte iežaset máhtus ja vugiid mo čoavdit hástalusaid ja bargguid. Jođihangoddi ferte láchčit nu ahte buot bargit mánaidgárdin ja skuvllain sáhttet oasálastit ovdánahttit plána.

➤ Ovttasbargoguimmiid gaskkas:

Mearrideaddji lea ahte báikkálašálbmot fátmasta plánaproseassa. Danne ferte plána almmolaš gulaskuddamii, vai sii guđet oaivvildit leat ulbmiljoavkkus ja besset buktit oaiviliid ja/dahje evttohusaid plánii. Dat sáhtta leat movttiideaddji ovttasbargoguimmiide. Doaibmabijuide sáhttet maŋŋil váikkuhit vai ollašuvvet plána mihtut.

Lágat ja plánat: Sámi giellaplánas lea dat bajit lágat ja plánat:

- Rámmaplána mánaidgárddiide
- Máhttolokten 2006 – Sámi (K-06) --- Fágaođasteapmi – Sámi lea árvvoštallame/ođastuvvome. Ođđa oahppoplánat doaibmagohtet skuvlajagi 2021.
- Strategalaš bajásšaddanplána Gáivuona suohkan /Kåfjord kommune 2025 vuosttá Gáivuonalávka/Kåfjordsekken
- Bajit guovttegielatvuodaplána Gáivuona suohkan 2017 – 2020 – Plána galgá molsahuvvat 2020 ja plána árvvoštallan ferte álggahuvvot jođánepmosit ja 2019 mielde.
- Gáivuona suohkana doaibmaplána mánaidgárddiide
- NÁČ 2016:8 Váibmogiella/Hjertespråket – Giellaealáskahttinsuohkan
- Giellalokten/Språkløftet Sámedikkis ovdánahttojuvvon
- ILO-konvenšuvdna 169, gehččet earenoamážit mánaid rivttiid

3. Rámmat ja resurssat

3.1. Resurssat

Bajit dásis sáhtta resurssaid ná defineret:

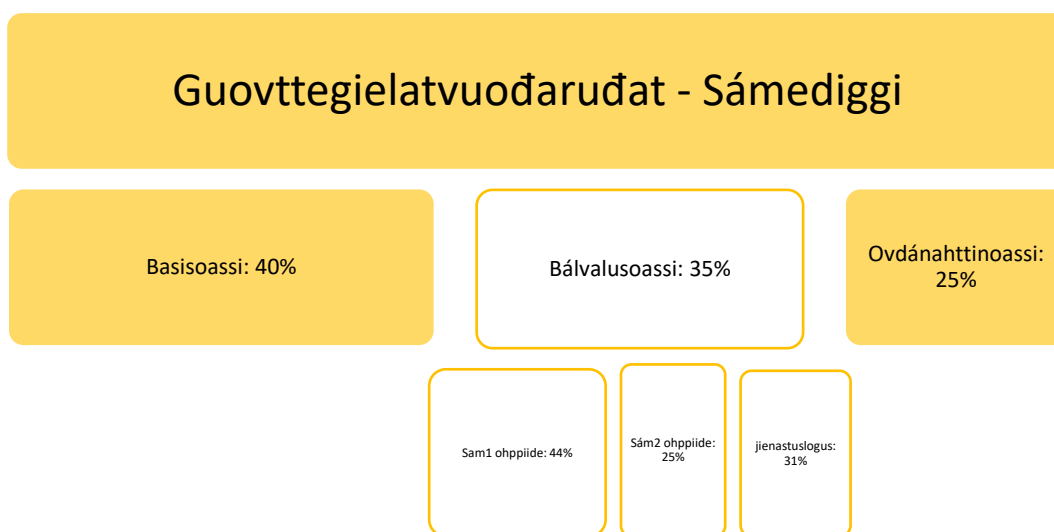
- Intellektuála kapitála (IK) – immateriála resurssat organisašuvnnas mat sáhttet buvttadit árvvu =
 - o Olmmošlaš resurssat = bargiid gelbbolašvuoda, gálggat, intellektuála kapasiteahtta, dáidu nuppástuhttit, rievdadit/heivehit ja iige unnimus: dáidu buvttadit innovašuvnna/ juoidá ođđasa/kreatiivvalaš
 - o Relašuvdnareсурssat = proseassat, systemat, struktuvrrat, kulturministerat, beaggin
 - o Organisašuvdnareсурssat = relašuvnnat/ovttasdoaibman/ovttasbargu olggobealde aktevrraiguin, lágideddjiiguin ja ovttasbargoguimmiiguin
- Fysalaš resurssat: huksehusat, mašiinnat ja lanjat

- **Moneteara** resurssat/ ruđalaš kapitála, dego ruđat: Sisaboaktu ja golut. Guđelágan sisaboahtingáldut leat suohkanis ulbmilii, ruhta geavaheapmi, mo dárkkisteapmi ja máhttu ruhtageavahemiin lea.

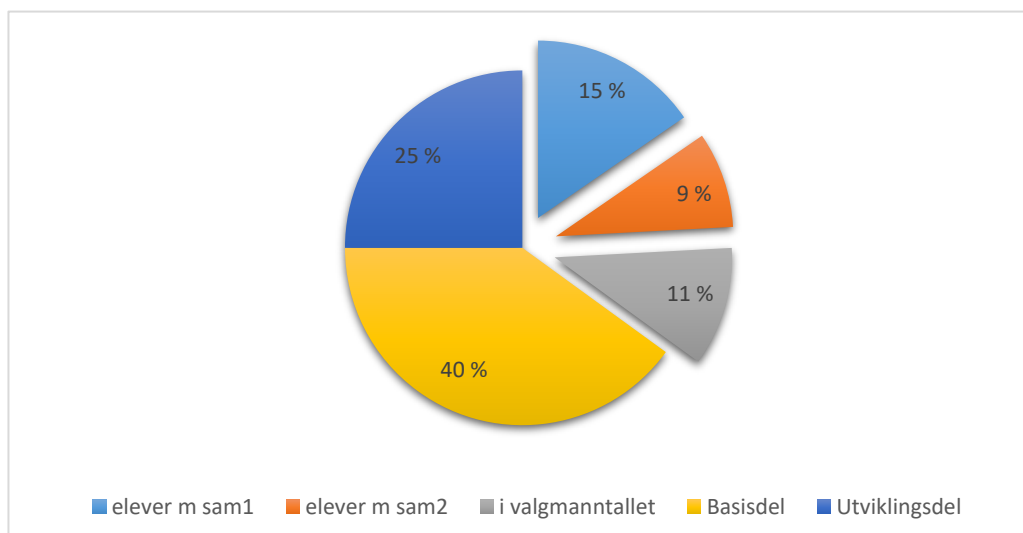
3.2. Ekonomalaš rámmat

Suohkan oažžu doarjaga guovttegielatvuodadoarjaga Sámedikkis ja Tromssa Fylkasuohkanis. Suohkanis lea šiehtadus Sámedikkiin: *Gaskaboddosaš ovttasbargošiehtadus Gáivuona suohkana ja Sámedikki gaska mo geavahit guovttegielatvuodaruđaid 2018 rájes.*

Suohkana meroštallannjuolggadusat njuolggodoarjagii, sk. *Guovttegielatvuodaruđat* Sámedikkis meroštallojit ja deattuhuvvojit na:



Sektordiagrammas, vuosehuvvo meroštallannjuolggadusat na, vuoruhansiin:



Teaksta rámma siste:

Ohppiin sámeq 1

Ohppiin sámeq 2

Jienastuslogus

Basis oassi

Ovdánahttinooassi

Basis oassi: 40% (fiskádin)

Bálvalusoassi: 35% = % - at

15 => Sámeigiella 1

9 => Sámeigiella 2

11 => jienastuslogus

Ovdánahtinoassi: 25% (alihin)

2019is oazžu Gáivuona suohkan/Kåfjord kommune daid juolludemiid:

	Čilgehus tekstii	Submi r.
1	Tromssa fylkasuohkanis ¹ (FM)	2 851 497,00
2	Sámedikki guovttegielatvuodadoarjja: basis ja bálvalusoassi – njuolggo	2 867 000,00
3	Sámedikki guovttegielatvuodadoarjja: ovdánahttindoarjja – njuolggo	1 596 000,00
4	Sámedikki sámi giellaguovddážiid basis-/vuodđodoarjja – njuolggo	964 000,00
5	Sámediggi: Doaibmadoarjja – njuolggo	694 000,00
	Oktiibuot	8 972 497,00
6	Dálusvákki mánáidgardi – ohcanvuđot	130 000,00
7	Biertavári mánáidgardi – ohcanvuđot	130 000,00
8	Goržži mánáidgardi – ohcanvuđot	390 000,00
	Visot, Oktiibuot	9 622 497,00

1. čuoggái: Submi «Stáhtadoarjja sámi oahpahussii» boahtá ovdán na: máksomearri 2019is lea r. 571,- juohke diibmui. Suohkan lea ohcan 5052,86 diimmu ovddas. Dat supmi manná ollislaččat skuvllaide. «Doarjja galgá geavahuvvot ohppiide geat ožžot oahpahusa sámeigielas 1. giella (sámeigiella 1) dahje sámeigiella 2. giella (sámeigiella 2/3) Máhttolokten – Sámi oahppoplána vuodul». FM veardida ahte lea dárbu eanet oahppodiimmuide Máhttolokten – Sámi go dan jahkeceahkis mas oahppi lea. Sihtat leat váldon Fylkkamánni Tromssa juolludusreivves 3.12.2018.

2 ja 3 čuoggái: Dat supmit dagahit oktiibuot r. 4 463 000,-: Sámedikki ollislaš juolludeapmi guovttegielatvuodaruđat 2019is.

4 ja 5 čuoggái: Sámedikkis oktiibuot r. 1 634 000,- Giellasiidii.

6, 7 ja 8 čuoggái:

Diedihuvvon supmit leat juolluduvvon 2018is ja leat ohcanvuđot.

Supmit lea bidjon, vai oaččut várdosa ollislaš supmi mii lea hálddašeapmái.

Lassin lea Sámediggi 2019 bušehttajahkái *ohcanvuđot* doarjagiid iešguđet ulbmiliidda. 2019 vuoruhá Sámediggi: giela, mánáid ja nuoraid. Supmi maid suohkan oažžu rievdata jagis jahkái, ja vuolgá das ohccá go suohkan, ja juolluduvvo go ohcamii. Dat boahtá ovdán rehketdoalus.

4. Strategalaš oassi

4.1. Analyssa strategalaš resurssaid

Suohkan berrešii oažžut ollislaš várdosa vejolaš rámmaid, resurssaid ja ovttasbargoguimmiid. Dat evttohuvvo dahkot nu ahte ovdánahttojuvvo dievaslaš várddus. Dasto čađahuvvo analyssa resurssain ja resurssageavaheamis. Dat dahká vuođu mearrádussii ja evttohusa viidásit ovdánahttimii.

Rekrutteren: Rekrutteren berre dahkot govdatit ja olu kanálad čađa. Soames mávssolaš vuogit rekrutteremii:

- Giellakurssat oahpaháliide, siskkobealde priváhta ealáhusaid maid (čálalaš šiehtadus)
- Hárjehallansajit
- Dat bargojuvvo ahte Davvi-Tromssa oahppoguovdáš galgá sáhttit fállat joatkkaoahpu sámeielas

Personálapolitiikka: Dat berrešii ovdánahttojuvvot várddus bargiid geat čadnojuvvo sektorii. Ávžžuhuvvo kártet galle bargi, bargiid pedagogalaš fágamáhtu ja sámegealla gelbbolašvuohta unnimusat njálmmálaš dásis. Go dat lea dáhkon, de berre bidjot johtui doaibmabijut mat ovddemus lasihit logu fágaolbmuid geain lea unnimusat njálmmálaš sámegealla gelbbolašvuohta. Mihttu lea ahte bargin galgá máhttu ja gelbbolašvuohta mii gáibiduvvo vai buvttadit kvalitehta buot dásis, ja vai sáhttet čađahit doaibmabijuid.

4.2. Organiseren ja ovddasvástideaddji čađaheapmái

Dat bajimus lea politiikkalaš. Dat govddodat-skovvi vuoseha politiikkalaččat, muhto ii leat oassi dan plánas:



Čadahit plána lea organiseren ná:

Politiikkalaš sajáiduhttin:

Plána meannuduvvo
politiikkalaš lávdegottiin ja
suohkanstivrras/ovdagottis.

Geahča govdodatskovi
bajábealde.

Bajásšaddan

etáhtajođiheadji:

Ráđđeolbmá bokte
hálddahusa ja politiikka
gaskka.

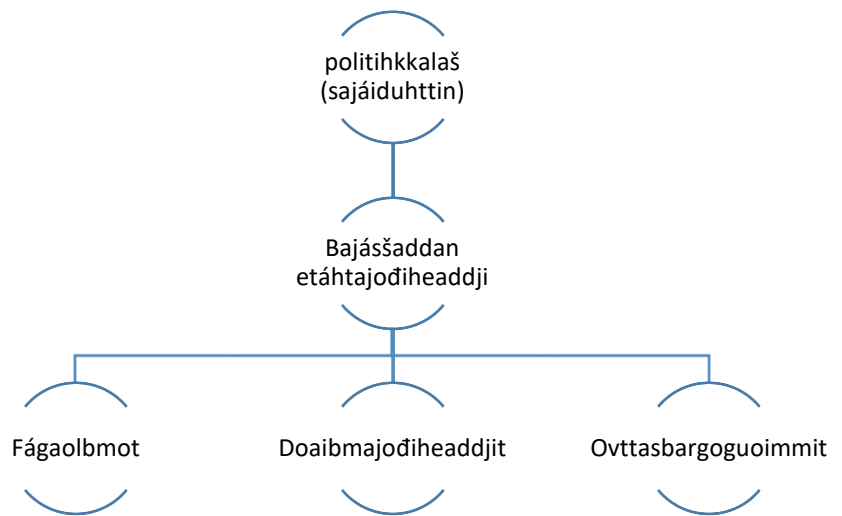
Doaibmajojiheadjit:

Bistevas bargit.

Fágaolbmot: Čadnon

sektorii. Sáhtta láigohuvvot omd Sámi allaskuvllas bokte

Ovttasbargoguoimmit: Rievdata doaibmajojiid mielde ja doaibmajojiid áigodaga ektui.



	Identifiseren:	Ovddasvástádussuorgi:	Ovddasvástideaddji :
Politiikkalaš sajáiduhttin	- Suohkanstivra, ovdagoddi, Bajásšaddama ja fuola váldolávdegoddi - sámepolitiikkalaš lávdegoddi	Bajit politiikkalaš ovddasvástádus - fuolahit politiikkalaš ovdáneami - fuolahit ahte plánat molsahuvvet	- Meannudit <i>Sámi giellaplána...</i>
Bajásšaddan etáhtajođiheadji	- hálddahus bargit - bajimus jojiheadji skuvlla- ja mánáidgárdde sektoris	- bajimus ovddasvástádus - jahkásaččat-/jahkebeallásaččat árvoštallat doaibmajojiid veardidit árvoštallamiid/raportaid doaibmajojiheadjiin - delegeret/juogadit bargguid	- gávdnat/bidjat rievttis olbmo rievttis bargui
fágaolbmot	- hálddahus bargit; virgádit/bálkáhit - fágalaš gelbbolašvuoda	- váruhit ahte lea fágalaš/pedagogalaš sisdoallu doaibmajojiin	

Doaimajodiheadjit	<ul style="list-style-type: none"> - ossodatjodiheadji - pedagogalaš jodiheadji - dárkkisteaddji - rektor - fágagelbbolašvuohta ja vásihus iežas ovddasvástádussuorggis -jodihan-gelbbolašvuohta/-vásihus 	<ul style="list-style-type: none"> - rekrutteren ja personálapolitiikka (ovttasbargan lagamus jodiheadjiin) - fuolahit doaibmabijut čadahuvvojit - ovddasvástádus árvvoštallat ja raporteret doaibmabijuid lagamus jodiheadjái 	<ul style="list-style-type: none"> - registreret galle bargi ja dárbbu sámegiellkursii - ráhkadit kursa- ja molsunplána
Ovttasbargoguoimmit	<ul style="list-style-type: none"> -resursaolbmot ja/dahje joavkkut, searvvit, organisašuvnnat surggiin/fáttáin eanadoallu, guolásteapmi, industriija jna. 	<ul style="list-style-type: none"> -cuiget oktavuoha olbmo doaibmabijuide - doallat oktavuoda ovddasvástideddjiin - fuolahit ovdáneami doaibmabijuin - addit ruovttoluottadieđu (árvvoštallat) doaibmaovddasvástideaddjái mañjel loahpahuuvvon doaimma. 	<ul style="list-style-type: none"> - fuolahit bargiid doaimmaide -čadahit doaimmaid gulahallamin doaibmaovddasvástideddjiin

4.3. Čadaheapmi/álggaheapmi

Dat evttohuuvvo lávkkiis lávkái álggaheapmi. Dainna go olu doaibmabijut fertejit álggahuuvvot oktanaga ja áigodat (sáhtta) guhkki (sáhtta šaddat guhkki).

Jodihangoddi ferte fokuseret olu oktagaslaš doaibmabijuide (-surggiide) ja gaskavuodaid oktagaslaš doaibmabijuid gaskkas. Jodihangoddi ferte vuoruhit doaibmabijuid álggahan ráiddu daidda iešguđet oassesurggiide. Dan oasi ferte dárkilit plánet ea.ea áigeplána ovdal go čadaheapmi álggahuuvvo.

4.4. Árvvoštallan ja raportereren

Mihttoolaheapmi lea čadnon olu fáktoriidda omd. Olbmuide, máhttui ja gelbbolašvuohtti. Dat fertejit čadahuvvot jeavddalaččat árvvoštallamat ja dárkkisteamat čadahuvvon doaibmabijuid. Danne vai fuomášit jeavddahemiid ja vai sáhtta muddet barggu, heivehit resurssaid jna. . Árvvoštallan mearrádusain ja ođđa evttohusat ja heivehit doaibmabijuid jus nu lea dárbbu galget sáddejuvvot lagamus jodiheadjái.

5. Višuvdna ja árvvut

5.1. Višuvdna

Gáivuona suohkan lea doaimmi guovttegielat suohkan. Duogáš:

“Sámegielat galget leat lunddolaš oassin servvodagas, ja ahte buohkain galgá leat vejolašvuohta gullat, oaidnit ja geavahit sámegielaide buot servodatsurggiin”.

(Giellalokten 2018:9).

“Mánát ja nuorat galget šaddat sámegielain. Fága galgá giela oážžut gievrras giellaoahpamusmodeallaid bokte ja gelbbolašvuođa maid ožžot sámegielfága bokte galget geavahit eará fágain ja oktavuodain ávkin sihke alcceseaset ja servvodahkii. Go ohppet sámegiela de lea ohppiin vejolašvuohta oasálastit sámegielat arenain. Dat dagaha sin identitehtaovdáneapmái ja nanne čanastagaid Sápmái/Sábme/Saepmie. Oahpahusa vuolggasadji galgá leat sámi kultuvra, sámi árvvut ja gielalaš mánggabealatvuohta ja maid váikkuhit ahte ohppiide šaddá čiekŋalis ipmárdus kultuvrras ja servvodagas. Oahpamus galgá váikkuhit dasa ahte oahppit servet árrjalaččat sámi kultur- ja servodateallimii. Sámi giellagelbbolašvuohta ráhppa uvssaid ja buktá vejolašvuođaid priváhtaellimis ja bargoeallimis ja oahppit besset geavahit sin mánggagielat ja mánggakultuvrrat gelbbolašvuođa našuvnnalaččat, gaskariikkalaččat ja eamiálbmot oktavuodain.”

(Fágaodasteami – sámegiella nubbigiellaplánas:

<https://hoering.udir.no/Hoering/v2/359?notatId=707>)

5.2. Árvvut

Máná/oahppi árgabeaivvis galget sámi árvvut, máilmmioaidnu ja lagasvuohta lundui leat guovddázis. Elemeanttat mat dorjot daid árvvuiddat leat omd: árvvusatnit luonddu ja buot eallimii, ekologalaš perspektiivvas, dásseidit luondduresursaávkkestallan, luonddu- ja birasgáhtten, lunddolaš birrajohtima ábis ja nannámis, oskku/diddát, duodji, mearrasámi juoigan, lávlun/musihkka, árbevirolaš sálbmálavlun, sohka, sohkanamahusat, iešbirgejupmi jna.

6. Oahpamusvuogit

Giellalávgun - modealla

Dat gávdnojit iešguđet suorggit giellalávgun-modeallas. Okta dain lea ahte *giellalávgun* lea oahpamus dan geahnohis gielas. Konkrehtalaččat dáhpáhuvvá dat omd bearašleairrain.

Ulbmiljoavku:

- Oahppit; ja maid guosseoahppit
- Rávisolbmot geat leat kurssain

Hospiteren:

Hospiteret lea čuovvut oahpahusa dahje barggu oahppama varas, vaikko ii leat bastevaš oahppi dahje bargi. (Gáldu: www.sln.no)

Geavatláččat omd. Oahpaheaddji guhte galgá bargat 1. Luohkkás čakčat, son hospitere mánáidgárddis soames áigodaga gidđat. Danne vai vásihit mo mánáidgárdi bargá giella ovdáneami progreshuvnnain. Mánáidgárddeoahpaheaddjit fas dovddiidit mo skuvllas barget. Mánáidgárdi ja skuvla oahppaba goabbat guoimmis dainna ládje.

Hospiteren lea maid go gáiddusoahpahusa oahppit bohtet sámi skuvlla guossái ja čuovvot oahpahusa luohkkáin mearreáiggi. Dakkár vuogádat lea oahppi giellaovdáneapmái posiitiivva, go “oahpahus” ii leat loahpahuuvvon go skuvladiibmu nohkka. Dávjá lea biras olggobealde skuvlla sámegeilat.

Pedagogalaš bargit hospiterejit mearreáiggis sámi mánáidgárddis/skuvllas.

Seammás sáhttit namuhit maid lonuhallama. Dat dáhpáhuvváges go okta dahje eanet bargit ovttá dahje máŋga bargosajis “lonuhit saji” ovttain dahje maŋŋái bargin sullasaš bargobáikkis omd. Ruota dahje Suoma bealde Sámis.

Ulbmiljoavku:

- Pedagogalaš bargit geain leat mánát/oahppit välljen sámegeiela
- Máná-/oahppi joavkkut.
- Ovddasteaddjit guđet leat välljen sámegeiela iežaset mánáide.

Gáiddusoahpahus

E-oahppan, neahttaoahpahus, neahttavuođo oahpahus. Dan modeallas leat máŋggat namat. Dat vuogit heivejit buoremusat vuodđoskuvlii, ja eai heive mánáidgárdemánáide.

Dávjá lea hospiteren ja gáiddusoahpahus giehtalaga. Ohppiin geain lea E-oahpahus, sis lea okta dahje máŋga hospiterema sámi skuvllain.

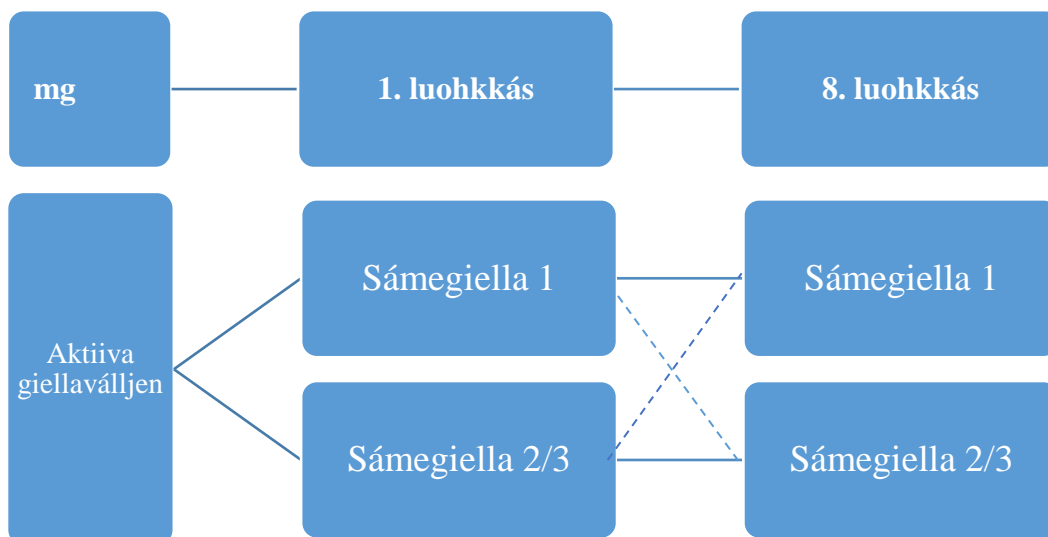
Ulbmiljoavku:

- Oahppit
- (earát?...)

6.1. Oktalaš sámi giellaválljen

Áigumuš lea ahte mánát guhte välljejit sámegeiela mánáidgárddis galget čuolmmaid haga nagodit čuovvut sámegeielloahpahusa go álget vuodđoskuvlii ja čađahit loahpalaš eksámena 10. luohkkás sámegillii.

Mánáid/ohppiid giellaválljen – oktalaš sámi giellaválljen:



Váhnemat dahket aktiivvalaš giellaválljema go mánná álgá mánáidgárdái. Go váhnemat čálihit máná skuvlaálgimii (1. luohkkás) dalle válljejit váhnemat giela mánnái. Válljen dahkko ovdal go mánná álgá 8. luohkkái nuoraiddássái. De šaddá dat giella eksámengiella.

«Sirdin mánáidgárddis skuvlii

Dat lea mávssolaš ahte dat giellavuodđu mii siiddas lea álggahuvvon jotkojuvvo mánáidgárddis.

Buorre ovttasbargu gaska mánáidgárddi, skuvlla ja siidda mearrida šaddá go buorre sirdin mánáidgárddis skuvlii, ja earenoamážit go jurddaha máná sámeigiella gelbbolašvuoda.

Lávdegotti mielas ii leat vuogas go lea stuorra erohus mánáid rivttiide go guoskka mánáidgárdái ja skuvlii. Dat lea hui mávssolaš ahte mánáide sihkkarastojuvvo ollislaš giellaovdáneapmi, ja ahte mánáidgárdi ja skuvla gaska lea čanastat giela ektui. Lávdegoddi oaivvilda ahte suohkanat fertejit plánet mo sámi mánáide fállujuvvo ollislaš giellaovdáneapmi oahpahas, mánáidgárddis vuodđoskuvlii gitta joatka oahpahussii. Suohkanat fertejit sihkkarastit gulahallama mánáidgárdeeaiggádiiguin gos leat sámi mánát ja giella fáldagaiguin, váhnemiiguin ja skuvllain, vai láhččojuvvojit dieđut viidáseabbo vai mánáide lea vejolaš joatkit sin sámeigiella ovdánemiin. NÁČ 2016:18, s. 108

7. Ulbmiljoavku, mihtut, doaibmabijut ja ovddasvástádus

Juohke jagi välljejuvvo ovttá odđá doaimma juohke doaibmalisttus. Mánáidgárddit ja skuvllat ráhkadit vuoruhanlisttu ovttasbargguin etáhtajođiheddjiiguin, giellakonsuleanttain ja giellaguovddážiin. Vuoruhan barggu ovdanbuktojuvvo sámeapolitihkalaš lávdegoddái ja bajásšaddan- ja fuolahuslávdegoddái.

7.1. Jođihangoddi, hálldahus bargit ja earát geat leat čadnon mánáidgárdái ja skuvlii

Ulbmiljoavku:	<ul style="list-style-type: none"> - Jođihangoddi (etáhtajođiheaddji - jođihančoahkkkin) - Organisašuvdna (hálldahus bargit) - Bargit čadnon mánáidgárdái ja skuvlii – pedagogalaš bargit, bassit, viessohoaiddárat ja sadjásažžat
Mihttu:	<ul style="list-style-type: none"> - ráhkadit vuordevaš ja oadjebas rutiinnaid/dábiid ja čielga ovddasvástádus organisašuvnnas - ráhkadit vuordevaš ja nanu oahppanrámmaid - loktet logu gelbbolaš sámegeielat hálldahus ja pedagogalaš bargiin - Vai šaddet doarvái rávisolbmuid lohkku geat máhttet sámegeiela - Buorre ja nanu personálapolitihkka oktan gelbbolašvuodáloktenplánain - Buorre, oadjebas, várddus ja vuordevaš ekonomalaš rámmát/eavttut
Vurdojuvvon bohtosat:	<ul style="list-style-type: none"> - Ásahit oadjebas ja vuordevaš rutiinnaid ja árvvoštallat organiserema ja hálldašeami giellaoahpahas ja ekonomalaš rámmaid hálldašeami - oadjebas ja buorre oahppanrámmat ja biras - Buohkat hálldašit unnimus njálmmálaš sámegeiela - Vurdojuvvo ahte sii guhtet leat čadahan sámegeiellakurssa geavahišgohtet giela aktiivvalaččat bargooktavuođas. - Sii guhtet leat čadahan sámegeiellakurssa geavahuvvojit resursaolmmožin bargooktavuođas - Vurdojuvvo ahte guhtet čuvvot sámegeiella kurssa geavahišgohtet sámegeiela eanet ja eanet aktiivvalaččat dađistaga go ohppet - Ahte leat doarvái rávisolbmuid (bargit) lohkku mánáid/ohppiid birra geat máhttet sámegeiela

	Doaibmabijut	Áigodat	Ovddasvástideaddji Ekonomiija
1	Ovdánahttit dieđuid – gihppaga giellaválljema ja árvvoštallama olles oahpahas mánáidgárddis gitta geargá 10. luohkkás.	Nu jođánit go vejolaš.	Etáhtajođiheaddji ovttasbargguin rektorin/dárkkisteaddjin Bušehta siskkobalde.
2	Gottuiguin bargat. Oainnusmahttit sámegeiela.	Olles áigge.	Etáhtajođiheaddji, jođihanjoavku jna. Bušehta siskkobalde.

3	<p>Installeret sámegiella boallobeavddi buot pc:ide maid bargit čadnon vuodđoskuvlii ja mánáidgárdái geavahit (nuvttá viežžamii neahtas)</p>	<p>Jođánepmosit</p>	<p>Etáhtajođiheaddji, buot doaibmajodoheaddjit, ossodatjođiheaddjit ja ped.jođiheaddjit Bušehta siskkobealde.</p>
4	<p>Kártet: - Galle bargi leat mánáidgárde- ja skuvlasektoris - Galli bargis lea pedagogalaš duogáš - Gallis leat čadnon mánáidgárde- ja skuvlasektorii geain lea unnimus njálmmálaš sámegiellamáhtu - Gallis leat čadnon mánáidgárde- ja skuvlasektorii geat leat ovdal čadahan (álgo) sámegiela dego (SAAL 1 ja 2, Giellamiella, Olgomiella, Hás sámástat, Bearašleaira, Duodjearena, mini sámegiellakurssa, giellakafeaid) - Dárbbu sámegiella gelbbolašvuodaloktemii</p>	<p>Gehččojuvvo mánáidgárddiid ja skuvllaid gelbbolašvuoda plána ektui.</p>	<p>Jođihangoddi / doaibmajodoheaddjit (rektor/dárkkisteaddji) ovttas Giellasiiddain Bušehta siskkobealde.</p>
5	<p>Fállat álgokursa sámegielas ja kulturipmárdusas ođđa bargiide geain lea unnán dahje ii obage máhttu sámegiela ja kultuvrra birra</p>	<p>Gidđat, ovdal geasseluomu</p>	<p>Mánáidgárddejođiheaddji/ped.jođiheaddji ovttasbargu Giellasiiddain Ruđaid oheat Sámedikkis</p>
6	<p>Ovdánahttit ollislaš (bajit) plána mo rekrutteret sámegielat bargiid. Bargiid politihkka. Incitameanttát, eavttut ja gáibáduusat.</p>	<p>Gehččojuvvo mánáidgárddiid ja skuvllaid gelbbolašvuoda plána ektui.</p>	<p>Etáhtajođiheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodoheaddjit Bušehta siskkobealde.</p>
7	<p>Ráhkadit gelbbolašvuodaplána vai joksat ahte leat oahpaheaddjit geain lea sámegielgelbbolašvuoha buot fágain mánáidskuvllas</p>	<p>Gehččojuvvo mánáidgárddiid ja skuvllaid gelbbolašvuoda plána ektui.</p>	<p>Etáhtajođiheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodoheaddjit Bušehta siskkobealde.</p>
8	<p>Ovdánahttit doaibmaplána sámegielat gelbbolašvuodaloktemii</p>	<p>Gehččojuvvo mánáidgárddiid ja skuvllaid gelbbolašvuoda plána ektui.</p>	<p>... ovttasbargguin Giellasiiddain Bušehta siskkobealde.</p>
9	<p>Ovdánahttit earenoamáš gelbbolašvuodalokten-strategiijaid suohkana oahpaheddjiide, earenomážit</p>	<p>Sámegieloahpaheddjiid fierpmádat ásahuvvo.</p>	<p>Etáhtajođiheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodoheaddjit</p>

	sii geat oahpahit sámeielas ja sámegillii. (sámeieloahpaheaddjit)		Bušehta siskkobealde.
10	Rekrutteren pedagogalaš/ mánáidgárddebargiid - Movttiidahttit báikkálaš nuoraid, áinnas sis geain lea sámeielgelbbolašvuohta váldit mánáidgárdeoahpaheaddji ohppui - Mannát oahpahusinstitušuvnnain Ruotas ja Suomas rekrutteren dihte mánáidgárddeoahpaheddjiid ja hospiteret / Ionuhallat bargiid ja vásihusaid	Gehččojuvvo mánáidgárddiid ja skuvllaid gelbbolašvuođa plána ektui.	Etáhtajodíheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodíheaddjit Bušehta siskkobelade. Ohcat liigeruhtadeami Sámedikkis.
11	Aktiivvalaččat rekrutteret báikkálaš sámeielaoahpaheddjiid: Addit dieđuid molssaektosaš oahpahusvugiid.	Álggahit neahtta vuodđolávdi	Skuvlaeaiggát (etáhtajodíheaddji) rektorat Ruđaid ohcat Sámedikkis.
12	Ráhkadit plána njuolggadusaid ja eavttuid joatkkaohppui. Várddus relevánta/áigeguovdilis joatkkaohpuide mat sáhttet fállot	Gehččojuvvo mánáidgárddiid ja skuvllaid gelbbolašvuođa plána ektui.	Etáhtajodíheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodíheaddjit
13	Kártet dárbbu ja láchit buori oažžuma oahpponeavvuide ja digitála resurssaide earet eará.		Etáhtajodíheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodíheaddjit Bušehta siskkobealde.
14	Ovdánahttit materiálaid ja gievrras sámi giellaoahpahusmodeallaid		Etáhtajodíheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodíheaddjit Ruđaid ohcat Sámedikkis.
15	Ovdánahttit metodakurssa suohkana giellaguddiide		Etáhtajodíheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodíheaddjit Ruđaid ohcat Sámedikkis.
16	Doallat seminára oahpaheddjiide geat oahpahit sámeielas ja sámegillii mo geavahit gievrras giellamodeallaid		Etáhtajodíheaddji, jođihančoahkkin, doaibmajodíheaddjit Ruđaid ohcat Sámedikkis.

17	Sisafievrrredit (implementeret) ja álggahit gievrras giellalávgunmodealla leairaskuvlla/ bearašleairra ja hospiterema -- skuvllas, gáiddusoahpahusohppiide ja ovdaskuvlajovkui	Juohke čavčča ja giđa	Etáhtajođiheadji, jođihančoahkkin, doaimmajođiheadjit Ruđaid oheat Sámedikkis.
18	Álggahit barggu sisafievrrredit <i>Sámi kultuvra ja historjjá</i> dan sadjái go dárogiella čiekŋudeapmi giellaválljen – vuodđoskuvllas		Etáhtajođiheadji, jođihančoahkkin, doaimmajođiheadjit
19	Čatnat ja aktiivvalaččat oasálastit prošeavttas <i>Sámi mánát ođđa searvelanjain (SÁMOS)</i> – maid Sámediggi organisere (sierra prošeakta)	Ohean sáddejuvvui 2019`čavčča.	Etáhtajođiheadji
20	Álggahit barggu oččodit sámi profiilaskuvlla (sierra prošeakta?) mas lea sámegielloahpahus gievrras oahpahusmodealla mielde - Skuvla mas lea sámegiella oahpahusgiellan - Organiseren Kamil Øzerk vuodul: -- Oahpahus: 1.-7. luohkkás: unnimus 70% minoritehtagillii 30 % majoritehtagillii. 8.-10. luohkkás : unnimusat 30% minoritehtagillii 70 % majoritehtagillii.		Etáhtajođiheadji ovttasbargguin rektoriiguin ja dárkkisteddjiiguin skuvllain - fágajoavkkut - fierpmádagat Ruđaid oheat Sámedikkis.
21	Buot bargit (viessohoaiddár/bassi → rektor) čadnon mánáidgárdái/skuvllii vurdojuvvo ahte oahppat unnimus njálmmálaš sámegiela (ovdagihtii definerejuvvon) Áiggi badjel. Mihttu: x-lohkku % buot bargiin lea doaimmi guovttegielagat.		Etáhtajođiheadji, jođihančoahkkin, doaimmajođiheadjit Ruđaid oheat Sámedikkis.
22	Álggahit ovttasbarggu ja šiehtadusa lonuhallat/ giellamátkkit/ giellalávgun skuvllaiguin/mánáidgárddiiguin guovlluin gos sámegiella lea árgabeavegiella Ruota ja Suoma bealde		Etáhtajođiheadji, jođiheadjičoahkkin, doaimmajođiheadjit ...ovttasbarggu lágideaddjisuohkaniin/-skuvllaiguin ja Giellasiiddain Ruđaid oheat Sámedikkis.

23	Álggahit ovttasbarggu ja šiehtadusa sámegiela lágideaddjibearrašiiguin Ruota ja Suoma bealde vai lea liige giellastimuleren lonuhallama/giellamátki/giellalávguma oktavuodas		Etáhtajodíheaddji, jodíheaddjičoahkkin, doaibmajodíheaddjit ...ovttasbarggu lágideaddjisuohkaniin/-skuvllaiguin ja Giellasiiddain Ruðaid oheat Sámedikkis.
24	Ped. Bargit geat leat oahppame sámegiela hospiterejit sámi skuvllain mainna suohkanis lea šiehtadus	Vahkku ain hávális 2-3 gearde jagis	Etáhtajodíheaddji, jodíheaddjičoahkkin, doaibmajodíheaddjit ...ovttasbarggu lágideaddjisuohkaniin/-skuvllaiguin ja Giellasiiddain Ruðaid oheat Sámedikkis.
25	Álggahit buriid, oadjebas, várddus ja vuorddálmas ekonomalaš rámmaid. Dat sisttisdoallá realisttalaš bušehtaid, jeavddálaččat ruovttoluotta dieđut/diehtjuohkkin (várddus) mas lea veardideapmi ja árvvoštallan (álginsajianalyisa)		Etáhtajodíheaddji, jodíheaddjičoahkkin, doaibmajodíheaddjit ...ovttasbarggu Giellasiiddain Bušehta siskkobalde.
26	Álggahit nanu rámmaid ja eavttuid gáiddusoahpahussii		Etáhtajodíheaddji, doaibmajodíheaddjit
27	Álggahit buriid ja oadjebas rámmaid gielladoarjagiid mánáide/ohppiide ja relevánta rávisolbmuide, olggobealde skuvlaáiggi. Omd leaksoveahkki/-doarjaga	 Ovttasbargu Giellasiiddain
28	Heivehit gielladoarjaga/-oahpahusa rávisolbmuide vai sáhttet veahkehit mánáid sámegiella bargguin		Etáhtajodíheaddji, doaibmajodíheaddjit Ovttasbargguin Giellasiiddain
29	Álggahit árvvoštallanrutiinnaid sámegieloahpahas 2.gielas, 3. Gielas ja 1. Gielas dásse olaheapmi hárrái oahppoplána ulbmiliid vuodul (geahča čuoggá rekrutteren 2./3 gielas - progreshvnaplána)	Gehččojuvvo mánáidgárddiid ja skuvllaid gelbbolašvuoda plána ektui.	Etáhtajodíheaddji ovttas rektoriin/ dárkkisteddjiiguin
30	2. giella oahpahas addá unnán doaibmi guovttegielagiid. Danne: Lasihit logu 1. giella ohppiid (rekruteret 2./3.gielas).		... fágarasttildeaddji ovttasbargu ...

	Ovdánahttit progreshuvdnaplána (geahča čuoggá árvoštallan sámegiela oahpahusa)		Ruđaid oheat Sámedikkis.
31	Deavdi ja bidjat doaimmaid jahkejuvlii <i>Jagi birra</i>	Gidđat, ráhkkanit boahhte skuvlajahkái	Etáhtajodíheaddji oktan rektoriiguin/ Dárkkisteddjiiguin Bušeahta siskkobealde.
32	Ovdánahttit várdosa doaibmi (lunddolaš) mánggagielagiid badjel suohkanis. Evttohit incitameanttát sidjiide, geat soitet leat fárren sámi (guovddáš) guovlluin gos lea nanu sámegiella. Sávaldat/sáhttet go leat doarjja ja/dahje resursaolmmožin giellabargguin?		Etáhtajodíheaddji Jodihangoddi Ruđaid oheat Sámedikkis.
33	Heivehit doaibmabijuid buolvvaid rastá (resursaolbmot čadnojit) - Ovttasdoaibman - Árbevirolašmáhttu Gávnadanbáiki buolvvaid rastá – árbevirolaččat leamaš mávssolaš		Etáhtajodíheaddji oktan rektoriiguin / dárkkisteddjiiguin, ped.jodiheddjiiguin Ovttasbargguin Giellasiiddain Ruđaid oheat Sámedikkis.
34	Ovdánahttit pedagogalaš lágidemiid čadnon sosiála ja kultuvrralaš doaimmaide mas nuorat ja vuorrasat gávnadit. Mihttu: Álggahit arenaid mii ii leat skuvla, muhto mii váikkuha systemáhtalaš oahppamii. Váhnemat, ja earenoamážit sii geat leat čadahan vuodđokurssa (sárdnunkurssa) sámegielas, čoavddaolbmot ja berrejit fátmastuvvot.		Etáhtajodíheaddji oktan rektoriiguin / dárkkisteddjiiguin ped.jodiheddjiiguin Ovttasbargguin Giellasiiddain Ruđaid oheat Sámedikkis.
35	Kártet sámegielat čoavddaolbmuid Gáivuona suohkanis: Ovdánahttit buriid rámmaeavttuid sidjiide. Sin galgá ja sáhtá (indireakta) oaidnit doarjja ja resursaolmmožin sámegiela ealáskahttin/giellabarggus.		Etáhtajodíheaddji oktan rektoriiguin / dárkkisteddjiiguin, ped.jodiheddjiiguin Ovttasbargguin Giellasiiddain Ruđaid oheat Sámedikkis.

36	Ovdánahttit nanu rutiinnaid ja strategijaid oktan ovddasvástideaddji ovttasbargu /relašuvdnahuksen suohkana, skuvllaid, mánáidgárddiid, giellaguovddáža, joavkkuid, serviid ja organisašuvnnaiguin gaskka ja šaddá várddus ja struktuvrralaš fierpmádat bargat giellaealáskahttimin/-dikšumin	Etáhtajođiheaddji oktan rektoriiguin / dárkkisteddjiiguin, ped.jođiheddjiiguin Ovttasbargguin Giellasiiddain Ruđaid oheat Sámedikkis.
----	---	--

7.2. Mánáidgárdi

Ulbmiljoavku:	Mánáidgárdi
Mihttu:	<i>Mánná galgá hálddašit geavahit sámegeiela beaivválaš dilálašvuodain (mánáidgárddis). Sámegeiela geavaheapmi ja oainnusindahkan lunddolaš.</i>
Vurdojuvvon Bohtosat:	- Mánná ipmirda sámegeiela ja dárogeiela seamma bures. - Mánná sárdnu ja alternere/lonuha lunddolaččat sámegeiela/dárogeiela gaskka.

	Doaibmabijut	Áigodat	Ovddasvástideaddji
1	Juohkit jearranskovi/válljen sámegeiela 1., 2. dahje 3. giellan	Go mánná álgá mánáidgárdái	
2	Juohkit sámi buresboahthinbáhka mii sisttisdoallá: - Sámi lávlungihppaga - sátni ja dadjanvuohki listtu árgabeaivve sámegeielas (deavida beaivválaš dilálašvuodain) - Fállat laminerejuvvon plánššaid main lea sánit omd borramiidda, gárvodan dilálašvuodaide jna.	Álggus mánáidgárdde jagis/ go mánná álgá mánáidgárdái	Mánáidgárdejođiheaddji ovttasbargguin Giellasiiddain Ruđaid oheat Sámedikkis.
3	Ovdánahttit sámi jahkeplána Gáivuona sámi mánáidgárdái. Vuodđun (mála) váldo kaleandaris <i>Jagi birra</i>	Gidđat, ovdal geasseluomu	Mánáidgárddejođiheaddji/ ped.jođiheaddji Bušehta siskkobealde.
4	Dat fievrriiduvvo – galgá leat guovddázis – mánáidgárdejagis: - <i>Guollegišvvardeapmi /Fiskesprell</i> (biebmoprošeakta mearrasámi vuolggasajis) - <i>Sávzza jahki (sávza jagis)</i> - Dálloguosis, njuovván, duodji		Bušehta siskkobealde.
5	Bargat guottuiguin giellaválljema hárrái: omd movttiidahttit mánáid geavahit		Bušehta siskkobealde.

	sámegiela stoahkamis, ovttasbargus ja muđui doaimmain		
6	<i>Álggahit teáhterfálaldaga mánáidgárddiide</i>	Gehččojuvvo mánáidgárddiid ja skuvllaid gelbbolašvuoda plána ektui.	Ovttasbargguin <i>Bárut</i> – mearrasámi teáhterin <i>Ruđaid ohcat Sámedikkis.</i>
7	Geavahit sámi oahpponeavvuid nehtas - veahkkeneavvut: Ipad-at - neahttabáikkid: NRK-Super, Youtube, eará <i>App</i> -at, spealut, máidnasat	Birra jagi	Mánáidgárdejođiheadđji/ped. Jođiheadđji <i>Bušehta siskkobealde.</i>
8	Oahpahallat sániid/dadjanvugiid/doahpágiid doaimmaid bokte, guossástallamin, oasálastin bargguin. Lávlun, musihkka, juoigamis, sálbmálávlun, lávlunbottuid, mánáidgárdekoara bokte		<i>Bušehta siskkobealde.</i>

7.3. Vuodđoskuvla

Ulbmiljoavku:	Vuodđoskuvla
Mihttu:	Oahppit galget guldalit, ipmirdit ja geavahit girjás njálmmálaš giela sárđnumis, gulahallamis ja ovttasdoaimmamis. Sámegeiella ja máhttu báikkálaš kultuvrii ja historjái galgá nannet ohppiid identitehtahuksema ja čanastaga Sápmai.
Vurdojuvvon bohtosat:	Oahppi sárđnu seamma lunddolaččat ja čuolmmaid haga sihke sámegilli ja dárogilli buot dilálašvuodain ja birrasiin. Čálalaš galggat bajit dásis.

	Doaimmabijut	Áigodat	Ovddasvástideaddji
1	Juohkit ovdánahtton dieđuid – gihppágiid giellaválljema ja árvoštallan olles oahpahusgeidnui.		Luohkká oktavuodaolmmoš/fágaoahpaheadđji <i>Bušehta siskkobealde.</i>
2	Sámi kultuvra ja historjá dan sadjái go dárogiela čiekŋudeami giellaválljemis.		Etáhtajođiheadđji Rektor/dárkkisteaddji <i>Čielggaduvvo politihkalaš mearrádusa várás.</i>
3	Bargat guottuiguin omd. Giellaválljemis: omd. Movttiidit mánáid/ohppiid geavahit sámegiela stoahkamis, ovttasbargus ja eará doaimmain.		<i>Bušehta siskkobealde.</i>

4	Oasálastit 3- beaivásaš leairaskuvllas (olgun), maid skuvla lágida juohke čavčča. Golbma idjadeami oktii gait skuvlajagiid várás.	Go skuvla álgá	Bušehta siskkobealde.
5	Oktasašmátkkit: duoddarii, tealtámátkkit/idjadeamit, fiervá, guoli vuoššat fiervvás, boazodoallu, dálu/smávvdálu...		Dása oheat ruhtadeami Sámedikkis.
6	Ráhkadit buriid rámmaid ja eavttuid, ja buori birrasa ohppiide hospiteren/lonuhallamis suohkanis geain lea gáiddusoahpahus, eará guovllus riikkas		Dása oheat ruhtadeami Fylkamánnis.
7	Oahpahallat sániid/dadjanvugiid/doahpágiid lávluma, musihkka, juoigama, sálbmálávluma, bokte omd. (fásta) lávlunbottuid, mánaidgárdekoara		... ovttasbargguin resursaolbmuiguin, Giellasiiddain, <i>Bárut</i> – mearrasámi teáhter Dása oheat ruhtadeami Sámedikkis.

7.4. Sirdin mánaidgárddis – skuvlii

Ulbmiljoavku:	Mánát/oahppit sirdin mánaidgárddis skuvlii
Mihttu:	<i>Sihkkarástit máná sámegiela máhttu ja gelbbolašvuohta dahká vuođu viidasit skuvlavázzimii</i>
Vurdojuvvon Bohtosat:	- Mánát/ oahppit geat leat/háliidit oahppat sámegiela ahte sis lea oadjebas ja nanu rámmat ja buorre doarjja - Rávisolbmot máná/oahppi birrasis sárdnot sámegiela sidjiide

	Doaimmabijut	Áigodat	Ovddasvástideaddji
1	Juohkit jearahallanskovi/válljen sámegiela 1., 2. dahje 3.giellan	Ovdal go mánná álgá 1. luohkkái	Bušehta siskkobealde.
2	Káret sámegiella máhtu-/gelbbolašvuođadási ovdaskuvlamánáin ovdal go álget 1. luohkkái - geavahit kártenreaiddu ÁGOR	Sirdin skuvlaálgimii	Bušehta siskkobealde.
3	Ovdaskuvlamánáide: oahpásnuvvat oahpponeavvuin <i>Váriin, vákkiin ja vuonain</i>		Bušehta siskkobealde.
4	Bargat guottuiguin omd. Giellaválljemis: omd. Movttiidit mánáid/ohppiid geavahit sámegiela stoahkamis, ovttasbarggus ja eará doaimmain.		Bušehta siskkobealde.
5	Oasálastit 3-beaivásaš leairaskuvllas (olgun) maid skuvla lágida juohke čavčča	Skuvla álgimin	Bušehta siskkobealde.

6	Oktasaš bearašleaira mánáidgárdin ja skuvllain - Vurdojuvvo ahte váhnemat geat leat välljen sámegiela iežaset mánnái oasálastet (aktiivvalaččat) dain leairrain. - Sii guhtet ovdal leat čađahan sámegiellkurssa vurdojuvvojit oasálastit resursaolmmožin	Njeallje (4) geardde jagis Ovttasbargguin Giellasiiddain Dása oheat ruhtadeami Sámedikkis.
7	Álggahit teáhterfálaldaga mánáidgárddiide		Ovttasbargu <i>Bárut</i> – mearrasámi teáhter Dása oheat ruhtadeami Sámedikkis.
8	Oktasašmátkkit: duoddarii, tealtáduvrrat/idjadeamit, fiervái, vuossát guoli fiervvás, áhpái. Boazodoallu, dálle/smávvadállu		Dása oheat ruhtadeami Sámedikkis.
9	Álggahit arenaid, guovlluid dahje áigodagaid lagasbirrasis gos lea oadjebas sárdnut sámegiela. Sáhttet čadnot doaimmaide.		Dása oheat ruhtadeami Sámedikkis.
10	Sámi ovdaskuvladeaivvadeapmi, gos maid váhnemat/rávesolbmot geat leat čađahan kurssa vurdojuvvojit oasálastit ovttas resursaolbmuiiguin		Dása oheat ruhtadeami Sámedikkis.
11	Oahpahallat (odđa) sániid/dadjanvugiid/doahpágiid maid lávlagiid, musihkka, juoigamis, sálbmálávlun, (fásta) lávlunbottuid, mánáidgárdekoara bokte		Bušehta siskkoabealde.

8. Jahkejuvla

Jahkejuvla ovdánahtto sámi *Jagi birra (birra jagi/jagi čađa)* vuodul. **Juohke jagi välljejuvvo ovttá odđa doaimma juohke doaibmalisttus. Mánáidgárddit ja skuvllat ráhkadit vuoruhanlisttu.** Jahkejuvla berre sisttisdoallat čuovvovaš, ja sáhtta omd. dakkár oaidnit:

Áigodat/ mánnu	Fádda/ doaimmat	ovdasvástideaddji
Ođđajagimánnu		
Guovvamánnu		
.....		

Das ferte sihke fádda/doaimmat ja ovddasvástideaddji, vai árvvoštallan mihttoolaheami hárrái sáhtta dákkot álkit. Ovddasvástideaddji evttoha árvvoštallama ja raporterema.

Skuvllat ja mánáidgárddit ráhkadit guhtege iežaset jahkejuvlla, maid devdet fárrolaga. Vai olahit mihttu ahte sámi áššit deattuhuvvojit ja leat guovddázis. Dat lea lunddolaš ahte omd. Álggos deavdit plánejuvvon oktasašdoaimmaid:

Jahkejuvllaid sáhtta deavdit čuovvovaš ortnega mielde:

1. Sirdin mánáidgárddis skuvlii – oktasaš doaimmat skuvllain/mánáidgárdin. Das maid oktasaš doaimmat mat leat oassin giellalávgumis ja hospiteremis.
2. Skuvllat/mánáidgárddit devdet iežaset plánaid maŋnel go oktasašdoaimmat leat devdon.

9. Gáldot ja mildosat:

<https://www.udir.no/laring-og-trivsel/lareplanverket/veiledning-til-lp/samisk-innhold-i-fagene/>

<https://www.udir.no/globalassets/upload/larerplaner/gavnos-endlich-2015.pdf>

Eará gáldot Máhttoloktema sámi sisdollui (Luonddufága ii lean mielde vuosttáš Gávnosis. Mii leat gávdnan liŋkkaid mat gusket luonddufága oahppoplána fáttáide):

<https://www.udir.no/globalassets/upload/larerplaner/kilder-til-samisk-innhold-i-kunnskapsloeftet.pdf>

<https://www.udir.no/laring-og-trivsel/stottemateriell-til-rammeplanen/Samarbeid-bhg-skole-flerspraklige/Hospitering/>

<https://www.gavpi.com/hjem/tips-og-hjelp/sy-reinskinn---dette-trenger-du>

<https://sametinget.no/Tjenester/Oplaaering-og-laeremidler/Koffert-med-samisk-innhold-til-utlaan-til-barnehager>

<http://gahkkorcorustudentbhg.blogspot.com/2011/09/duodje-proseakta-manaidgarddis-duodji.html>

Sámediggi: *Guovttegielatvuodadoarjja suohkaniidda ja fylkasuohkaniidda – njuolggodoarjja ja ovdánahttindoarjja. Sámediggi njuolggadusat – njuolggodoarjja. Meannuduvvon áššis SR 022/19.*

Mildosat: (cuoŋománu 2019: barggu vuolde)

- a) Registrerenskovvi ovttasbargoguimmiide ja evttohus obbalaš šiehtadusdokumeantta ovttasbargoguimmiide.
- b) Šiehtadusdokumeantta hospiteremiid/lonuhallamiid gaska lágideaddjisuoškana, skuvllaiguin/institušuvnnaiguin ja lágideaddjibearrašiiguin (priváhtaolbmot)
- c) Skovvi čoahkkáigeassu ja árvoštallan mihttoolaheapmi doaibmajuid mihttohábmemiid ektui



Saksfremlegg

Utvalgssak	Utvalgsnavn	Møtedato
20/20	Utvalg for oppvekst og omsorg	28.05.2020

Reviderte vedtekter for PPT-tjenesten for Kåfjord og Nordreisa kommune

Henvisning til lovverk:

Kommuneloven § 27

Vedlegg

- 1 reviderte vedtekter PPT 2020
- 2 Vedtekter PPT 2018

Kommunedirektørens innstilling:

Forslag til nye vedtekter for PP-tjenesten for Kåfjord- og Nordreisa kommune vedtas.

Saksopplysninger:

Vedtektene er revidert på bakgrunn av at styrets sammensetning er endret. Virksomheten Forebyggende tjenester i Nordreisa kommune ble omstilt og virksomhetslederstillingen ble tatt ned.

PPT har økonomi- og personalansvar og rapporter direkte til sektorleder ved oppvekst og kultur.

Endringene i vedtektene gjelder § 5, 6, 8 og 13.

Vurdering:

Forslag til endringer etter styremøte 12.11.2019, og justeringer i styremøte 22.4.2020, behandles politisk i begge kommuner.

Vedtekter for PP-tjenesten for Kåfjord og Nordreisa kommuner

§ 1 Samarbeide

PP-tjenesten er et interkommunalt samarbeid etter kommunelovens § 27. Nordreisa kommune og Kåfjord kommune er deltakere i samarbeidet.

§ 2 Rettslig status

PP-tjenesten er ikke et eget rettssubjekt. Vertskommunen har det juridiske ansvar.

§ 3 Vertskommune

Nordreisa kommune er vertskommune og hovedkontoret ligger på Storslett. Vertskommunen skaffer nødvendig areal til kontoret. Vertskommunen har ansvar for administrative oppgaver med lønn og regnskap og revisjon.

§ 4 Formål

PP-tjenesten skal hjelpe skolene i arbeidet med kompetanseutvikling og organisasjonsutvikling for å legge opplæringa bedre til rette for elever med særlige behov. PP-tjenesten skal sørge for at det blir utarbeidet sakkyndig vurdering der opplæringsloven krever det.

§ 5 Styret

Styret består av sektorledere fra samarbeidskommunene, faglig leder PPT og representant for ansatte. Faglig leder er styrets sekretær. Ved avstemming har ikke fagleder stemmerett.

§ 6 Ledelse

PP-tjenesten ledes av vertskommunen ved fagleder for PPT, som er underlagt sektorleder oppvekst og kultur. Sektorleder er underlagt rådmannen i vertskommunen. Fagleder administrerer virksomheten og har ansvaret for at enhver arbeidsoppgave utføres i overensstemmelse med årlig virksomhetsplan utarbeidet av styret.

Fagleder for PPT skal til enhver tid holde styret orientert om alle forhold av betydning for virksomheten. Vedkommende skal rapportere budsjett og fravær/ tilstedeværelse personale til vertskommunens sektorleder. Rapporteringer følger rutinene til vertskommunen.

§ 7 Personvern og offentlighetsloven

De lovbestemte rutiner og saksbehandlingsregler som er etablert for ivaretagelse av personvern skal gjelde for samarbeidet.

§ 8 Arbeidsgiveransvar

Vertskommunen har arbeidsgiveransvaret for de personer som til enhver tid er ansatt i samarbeidet.

PP-tjenestes personale har de rettigheter og plikter som følger av ansettelsesvilkår og fellesbestemmelser for kommunale arbeidstakere. PP-tjenesten følger vertskommunens personalpolitikk.

Vertskommunens forhandlingsutvalg gjennomfører lokale lønnsforhandlinger og ivaretar samarbeidets interesser under lokale forhandlinger.

Styret har ansettelsesmyndighet og vertskommunen har oppsigelsesmyndighet for PP-tjenestens personell.

§ 9 Fordelingsnøkkel / økonomi /finansiering

Kostnadene fordeles mellom kommunene etter innbyggertall. Vertskommunen fakturerer kvartalsvis.

§ 10 Eiendeler

Investeringer gjøres på bakgrunn av budsjett. Alle investeringer aktiveres og gjøres til gjenstand for avskrivninger i samsvar med de til enhver tid gjeldende økonomibestemmelser og kommunal regnskapsskikk.

§ 11 Ved eventuell oppløsning

Opphør av samarbeidet kan bare skje gjennom kommunestyrevedtak. Frister og bestemmelser om opphør følger av Kommunelovens § 27. Den enkelte kommune kan med ett års skriftlig varsel si opp sitt deltakerforhold i samarbeidet og kreve seg utløst av det.

§ 12 Regnskap og revisjon

Vertskommunen ved sektorleder har plikt til å se etter at det føres lovmessige regnskap og at det foretas revisjon av samarbeidet. Regnskap skal føres etter kommunale regnskapsprinsipper.

Samarbeidets regnskap skal revideres av vertskommunens revisor. Et eventuelt overskudd i regnskapet tilbakebetales samarbeidspartnerne, mens eventuelt underskudd dekkes av deltakerne etter fordelingsnøkkel i §9.

§ 13 Endring av vedtektene

Disse vedtektene gjelder fra 1. januar 2020. Forslag om vedtektsendringer skal behandles av styret før det sendes kommunene til behandling og endringer gjelder fra det tidspunkt de er godkjent av kommunestyrene i deltakerkommunene.

Vedtekter for PP-tjenesten for Kåfjord og Nordreisa kommuner

§ 1 Samarbeidet

PP-tjenesten er et interkommunalt samarbeid etter kommunelovens § 27. Nordreisa kommune og Kåfjord kommune er deltakere i samarbeidet.

§ 2 Rettslig status

PP-tjenesten er ikke et eget rettssubjekt. Vertskommunen har det juridiske ansvar.

§ 3 Vertskommune

Nordreisa kommune er vertskommune og hovedkontoret ligger på Storslett. Vertskommunen skaffer nødvendig areal til kontoret. Vertskommunen har ansvar for administrative oppgaver med lønn og regnskap og revisjon.

§ 4 Formål

PP-tjenesten skal hjelpe skolene i arbeidet med kompetanseutvikling og organisasjonsutvikling for å legge opplæringa bedre til rette for elever med særlige behov. PP-tjenesten skal sørge for at det blir utarbeidet sakkyndig vurdering der opplæringsloven krever det.

§ 5 Styret

Styret består av sektorleder og virksomhetsleder i vertskommunen og representant fra samarbeidskommunen. Faglig leder PPT er styrets sekretær.

§ 6 Ledelse

PP-tjenesten ledes av vertskommunen ved virksomhetsleder for Forebyggende tjenester, som er underlagt sektorleder oppvekst og kultur. Sektorleder er underlagt rådmannen i vertskommunen. Virksomhetsleder administrerer virksomheten og har ansvaret for at enhver arbeidsoppgave utføres i overensstemmelse med årlig virksomhetsplan utarbeidet av styret. PP-tjenesten skal i tillegg ha en faglig leder.

Virksomhetsleder skal til enhver tid holde styret orientert om alle forhold av betydning for virksomheten. Vedkommende skal rapportere til vertskommunens sektorleder. Rapporteringer følger rutinene til vertskommunen.

§ 7 Personvern og offentlighetsloven

De lovbestemte rutiner og saksbehandlingsregler som er etablert for ivaretagelse av personvern skal gjelde for samarbeidet.

§ 8 Arbeidsgiveransvar

Vertskommunen har arbeidsgiveransvaret for de personer som til enhver tid er ansatt i samarbeidet.

PP-tjenestes personale har de rettigheter og plikter som følger av ansettelsesvilkår og fellesbestemmelser for kommunale arbeidstakere. PP-tjenesten følger vertskommunens personalpolitikk.

Vertskommunens forhandlingsutvalg gjennomfører lokale lønnsforhandlinger og ivaretar samarbeidets interesser under lokale forhandlinger.

Vertskommunen har ansettelses- og oppsigelsesmyndighet for PP-tjenestens personell.

§ 9 Fordelingsnøkkel / økonomi /finansiering

Kostnadene fordeles mellom kommunene etter innbyggertall. Vertskommunen fakturerer kvartalsvis.

§ 10 Eiendeler

Investeringer gjøres på bakgrunn av budsjett. Alle investeringer aktiveres og gjøres til gjenstand for avskrivninger i samsvar med de til enhver tid gjeldende økonomibestemmelser og kommunal regnskapsskikk.

§ 11 Ved eventuell oppløsning

Opphør av samarbeidet kan bare skje gjennom kommunestyrevedtak. Frister og bestemmelser om opphør følger av Kommunelovens § 27. Den enkelte kommune kan med ett års skriftlig varsel si opp sitt deltakerforhold i samarbeidet og kreve seg utløst av det.

§ 12 Regnskap og revisjon

Vertskommunen ved sektorleder har plikt til å se etter at det føres lovmessige regnskap og at det foretas revisjon av samarbeidet. Regnskap skal føres etter kommunale regnskapsprinsipper.

Samarbeidets regnskap skal revideres av vertskommunens revisor.

Et eventuelt overskudd i regnskapet tilbakebetales samarbeidspartnerne, mens eventuelt underskudd dekkes av deltakerne etter fordelingsnøkkelen i §9.

§ 13 Endring av vedtektene

Disse vedtektene gjelder fra 1. januar 2018. Forslag om vedtektsendringer skal behandles av styret før det sendes kommunene til behandling og endringer gjelder fra det tidspunkt de er godkjent av kommunestyrene i deltakerkommunene.



Saksfremlegg

Utvalgssak	Utvalgsnavn	Møtedato
21/20	Utvalg for oppvekst og omsorg	28.05.2020

Undersøkelse av konsekvenser ved at bassenget stenger ut 2020

Henvisning til lovverk:

Opplæringsloven m. forskrifter

Vedlegg

1 Undersøkelse om konsekvenser ved at svømmebassenget stenger ut 2020

Kommunedirektørens innstilling:

(saken fremmes uten innstilling)

Saksopplysninger:

Det er varslet mulig stenging av bassenget i Birtavarre ut 2020. Skolene har kommet med korte redegjørelser for hva stengingen vil bety for elevene ved skolene.

Vurdering:

Svømmeundervisning har ikke vært avholdt siden skolene ble stengt i forbindelse med Covid-19 utbruddet og en videre stenging av bassenget høst 2020 vil medføre at grupper med elever ikke oppnår sine kompetansemål i svømming.

Undersøkelse om konsekvenser ved at svømmebassenget stenger ut 2020.

Til orientering i politiske utvalg

Fra kommunalsjef for oppvekst -sendt alle skolene i Kåfjord 06.05.20:

Jeg har fått signaler om at svømmebassenget kan bli stengt ut 2020. Saken skal opp i driftsutvalget. Dersom dette går igjennom er det ikke mer svømming i 2020. Kan jeg få noen setninger hos dere om konsekvenser dette får. Slik jeg forstår det tenker man å komprimere åpning av svømmebassenget til vårhalvåret. Vil det være praktisk mulig å periodisere svømmeopplæringen til bare vårhalvåret?

Orientering fra kommunalsjef for drift og utvikling 07.05.20:

På grunn av store økonomiske overskridelser på drifts og utviklingsetaten ser vi oss nødt til å stramme inn på kostnadssiden. Det er innført vikarstopp, innkjøpsstopp, men på drift vil dette alene ikke kunne dekke opp for merforbruket. På våre områder er det ikke mulig å iverksette vikarstopp. Stopper renhold, stopper øvrig drift. På vaktmester og driftsoperatørsiden tas det aldri inn vikar, med mindre det kommer langtidssykemeldinger. Kåfjord kommune har store ekstrautgifter som følge av snørik vinter, dette alene er foreløpig på et merforbruk på ca. 1,6 millioner kroner.

Vi må derfor forhåndsvarsle allerede nå at vi ikke har mulighet, etter dagens situasjon, å åpne bassenget i Birtavarre i år. Vi ber dere planlegge for undervisning slik at bassenget tidligst kan gjenåpne januar 2021.

Bassenget koster drift alene vel 30 tusen i måneden når det er åpent.

SVAR FRA SKOLENE:

Tilbakemelding fra Manndalen skole 07.05.20 v/ rektor:

Da er det bare 1-4 trinn som har fått 4 undervisningsøkter i svømming dette skoleår på Manndalen skole. I og med de at elevene har fått få økter også de to tidligere skoleårene Dette forsaket bland annet av dårlig med tider i bassenget og veiarbeid i tunneler og deretter på Manndalsklubben, så har vi ikke fått sikret at alle elevene kompetansemålene.

Tilbakemelding fra Olderdalen skole 18.05.20 v/inspektør:

Olderdalen skole sin plan var å gjennomføre all svømming for året 2020 vårhalvåret 2020.

Pga. Corona fikk vi ikke gjennomført dette.

Årsaken til at vi planla svømmeundervisning var følgende:

Vi har brukt opp svømmebudsjettet for 2020 nå i vår da vi har gitt et svømmetilbud til alle klassene.

Vi tror at innføring av den nye læreplanen kommer til å være fokuset vårt høsten 2020.

Planen videre er å gi et svømmetilbud til klassene vinter/ vår 2021, da vi håper at svømmehallen i Olderdalen blir åpnet for drift igjen vinteren 2021.

*Om bassenget i Olderdalen ikke blir åpent vinteren 2021 må vi drøfte hvilke klasser vi skal prioritere.
Tidligere har vi satt fokus på 1, 4, 7 og 10 kl.
Men alt dette må vi se på når vi vet hvordan vårt budsjett blir i neste skoleår.*